**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 98 (1980)

**Heft:** 117

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Herm / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

A.Z.
3000 BERN 1

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

**N° 117 – 1725**

Bern, Mittwoch, 21. Mai 1980 — 98. Jahrgang
Berne, mercredi, 21 mai 1980 — 98e année

**N° 117 – 21. 5. 1980**

## Inhalt – Sommaire – Sommario

**Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale**

**Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati**

**Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio**

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 303470-303501**

**Bilanzen – Bilans – Bilanci**

**Mitteilungen – Communications – Comunicazioni**

Internationale Energie-Agentur (IEA): Ministerkonferenz – Agence internationale de l'énergie (AIE): Conférence des Ministres.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

# Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

## Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

## Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

## Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinnare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Kt. Graubünden** (1803)

Gemeinschuldner: **Graf Heinrich,** Wohnberater, wohnhaft in 7252 Klosters Dorf, Haus Bosca.

Geschäftssitz in 5430 Wettingen, Wohn-Design, Bahnhofstrasse 56.

Datum der Konkurseröffnung: 25. April 1980.

Eingabefrist: bis 5. Juni 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– innert 10 Tagen einsendet.

7250 Klosters, den 19. Mai 1980

Konkursamt Kreis Klosters:
HJ. Bärtsch

**Kt. Aargau** (1792)

Gemeinschuldnerin: **Eichenberger Rosa,** 1956, Verkäuferin, von Leimbach AG, in 5712 Beinwil am See, Seehaldenstrasse 638, früher in Bellwald VS.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Mai 1980 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 10. Juni 1980.

5726 Unterkulm, den 17. Mai 1980

Konkursamt des Bezirks Kulm
Bezirksgebäude, 5726 Unterkulm

**Ct. Ticino** (1793)

Fallita: **Z.T.H. Mode Diffusion S.A.,** Palazzo City, via della Pace 1A, 6600 Locarno.

Data del decreto di apertura: 22 aprile 1980.

Procedura sommaria: con decreto 14 maggio 1980 il pretore di Locarno-Città, ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.

Termine per le insinuazioni: 9 giugno 1980.

Interessati all'acquisto in blocco di:
a. mobili e macchine d'ufficio;
b. una partita di pantaloni in velluto e tipo Jeans, camicie, giacche, pullover.

potranno inoltrare le offerte scritte all'ufficio dei fallimenti di Locarno entro il 9 giugno 1980.

6600 Locarno, il 16 maggio 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

**Kt. Solothurn** (1804)

Gemeinschuldner: **Droz Frédéric,** 1958, von Le Locle und La Chaux-de-Fonds, Angestellter, Dürrbachstrasse 21, Rüttenen.

Datum der Konkurseröffnung: 23. April 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 4. Juni 1980 (die Forderungen sind Wert 23. April 1980 einzugeben).

Die Konkursverwaltung erachtet sich als befugt, sämtliche zur Konkursmasse gehörenden Aktiven bestmöglich durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung zu verwerten, falls nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 4. Juni 1980 dagegen Einspruch erhebt.

4500 Solothurn, den 12. Mai 1980

Konkursamt Lebern

**Ct. de Genève** (1805)

Faillie: **Pêche & Navigation Coendoz SA,** fabrication, importation, exportation et vente en gros ou au détail d'articles pour la pêche et la navigation avec siège 43, rue de Lausanne, à Genève, et bureaux sis 7, chemin Des Guénandes, à Chambésy GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 mars 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 mai 1980.

Délai pour les productions: 10 juin 1980.

1200 Genève, le 21 mai 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

## Suspension de la liquidation

(LP 230)

## Sospensione della procedura

(LEF 230)

**Kt. Zürich** (1780)

Über die Firma **Unicalz AG,** Knüslistrasse 4, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. April 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 13. Mai 1980 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. Juni 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8004 Zürich, den 14. Mai 1980 Konkursamt Aussersihl-Zürich

**Kt. Zürich** (1779)

Über den Nachlass des **Weber Reto,** geb. 1941, gestorben 20. November 1979, von Egliswil AG, wohnhaft gewesen Imbisbühlstr. 7, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. Mai 1980 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 9. Mai 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. Mai 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8049 Zürich, den 14. Mai 1980 Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Kt. Schwyz** (1781)

Über

**Rumo Robert,** geb. 6. Oktober 1944, von Giffers, wohnhaft Aesch, Block B, 8834 Schindellegi; Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Triga», Robert Rumo, mit Sitz in 8820 Wädenswil, Trubengasse 9,

ist durch Verfügung des Einzelrichters des Bezirkes Höfe, 8832 Wollerau, vom 17. April 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters vom 7. Mai 1980 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. Mai 1980 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8832 Wollerau, den 13. Mai 1980

Konkursamt Höfe, 8832 Wollerau: H. P. Zangerl

**Ct. Ticino** (1794)

Fallita: **I.C.M. costruzioni S.A.,** Rivera.

Data dei decreti di apertura e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 21 aprile 1980 e 8 maggio 1980 della pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 1° giugno 1980, anticipando fr. 2000.– a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 21 maggio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti del II° circondario di Lugano

**Ct. Ticino** (1795)

Fallita: **Rimatra S.A.,** Rivera.

Data dei decreti di apertura e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 1° aprile 1980 e 8 maggio 1980 della pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 1° giugno 1980, anticipando fr. 2000.– a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 21 maggio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti del II° circondario di Lugano

**Ct. Ticino** (1796)

Fallita: **Sicutronic S.A.,** Rivera.

Data dei decreti di apertura e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 14 aprile 1980 e 8 maggio 1980 della pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 1° giugno 1980, anticipando fr. 2000.– a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 21 maggio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti del II° circondario di Lugano

**Ct. de Vaud** (1782)

La faillite ouverte le 22 avril 1980 contre la société **Assistance Chauffage Lausanne SA,** rue du Pré-du-Marché 44A, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 31 mai 1980 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 21 mai 1980 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

**Ct. de Genève** (1801)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Boschung Georges,** 23 janvier 1950, Bellegarde FR, représentant, domicilié 4, chemin Jules-Cougnard, à Genève, associé dans la Snc Boschung & Cie, entreprise générale de construction, aménagement de piscines et jardins sise 4, chemin Jules-Cougnard, à Chêne-Bougeries GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 22 avril 1980.

Date de suspension de la liquidation: 19 mai 1980.

Délai pour l'avance des frais: 2 juin 1980.

Montant de l'avance: fr. 2000.–

1200 Genève, le 21 mai 1980 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

## Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich** (1798)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über **Sollberger Stefan,** 1947, von Wynigen BE, Carrosseriespengler, Zürcherstrasse 64, 8952 Schlieren, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. Mai 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

1. Beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.
2. Beim Konkursamt Schlieren: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG:
   a. zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen;
   b. zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet,
   c. zur Fortführung auf eigene Rechnung und Gefahr des vor Konkurseröffnung beim Bezirksgericht Zürich anhängig gemachten Passivprozesses Nr. 396/80, auf dessen Fortführung die Konkursverwaltung verzichtet.

8952 Schlieren, den 16. Mai 1980 Konkursamt Schlieren

**Kt. Appenzell A.Rh.** (1783)

**Neuauflage des Kollokationsplanes und des Inventars wegen nachträglicher Anerkennung von Forderungen, bzw. Aussonderung gemäss Art. 242 SchKG**

Gemeinschuldnerin: **Mineralquellen Walzenhausen AG,** Walzenhausen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 27. Mai bis 5. Juni 1980.

Auflageorte: Gemeindekanzlei Walzenhausen und Konkursamt Vorderland, a.o. Stellvertretung, Heiden.

9410 Heiden, den 9. Mai 1980 Konkursamt Vorderland a.o. Stellvertretung

**Kt. Aargau** (1807)

Im summarischen Verfahren des **Hussong Dieter,** geb. 1953, Werbeberater, deutscher Staatsangehöriger, in Oberrüti, Kleinmatt wohnhaft gewesen, nun unbekannten Aufenthaltes, liegen den beteiligten Gläubigern das Inventar und der Kollokationsplan zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 3. Juni 1980 beim Bezirksgericht Muri, bzw. beim Gerichtspräsidium Muri, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Muri um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen einzureichen.

5200 Brugg, den 19. Mai 1980 Konkursamt Muri in Brugg

**Kt. Aargau** (1806)

Im summarischen Verfahren des **Piana Peter,** geb. 1950, Elektromonteur, von Neukirch-Egnach TG, in Schinznach Dorf, Krummenland 674, liegen den beteiligten Gläubigern das Inventar und der Kollokationsplan zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 3. Juni 1980 beim Bezirksgericht Brugg, bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Brugg um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen einzureichen.

5200 Brugg, den 19. Mai 1980 Konkursamt Brugg

**Ct. Ticino** (1797)

**Modifica di graduatoria**

Si rende noto che a datare dal 21 maggio 1980 è depositata la graduatoria del fallimento **Nasa SA,** Lugano, modificata a seguito di 2 nuove insinuazioni (una in prima classe e una in classe V^a^), dove i creditori potranno prenderne visione.

Le azioni di contestazione relative alla modifica della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autortà giudiziaria entro 10 giorni dal deposito altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 16 maggio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, I° circondario Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Ct. de Genève** (1802)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:

**Oschwald S.A.,** manufacture et commerce de tous vêtements, lingerie et articles pour enfants, sis 30, rue des Voisins, à Genève. (Réf. n° 1).

**Ludascher Thérèse Martine** née Dutruel, 17 septembre 1950, SO, commerçante, exploitant une entreprise générale de nettoyage ainsi que de décoration d'intérieurs à l'enseigne «Ludatex» et un magasin d'objets d'arts des Philippines, sis 20, avenue du Cardinal-Mermillod, à Carouge, domiciliée 13, rue de la Filature, à Carouge. (Réf. n° 1 à 3)

1200 Genève, le 21 mai 1980 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

## Tableau de distribution et compte final
(LP 263)

**Ct. de Berne** (1784)

Dépôt d'un tableau de distribution provisoire pour:

– les créanciers hypothécaires des immeubles fts. n^os 30, 35, 36 et 718, Sonvilier

– les créanciers de la 2^e classe – dividende 100%.

Faillie: **IGA SA,** fabrique de boîtes de montres, Sonvilier.

Délai pour intenter action: 31 mai 1980.

2608 Courtelary, le 21 mai 1980 Office des faillites, Courtelary

## Schluss des Konkursverfahrens
(SchKG 268)

## Chiusura del fallimento
(LEF 268)

**Kt. Bern** (1788)

Gemeinschuldnerin: **Kuhn & Meyer AG,** Zentralheizungen und Lüftungen, Quartierweg 9, 3074 Muri.

Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 8. Mai 1980.

3000 Bern, den 12. Mai 1980 Konkursamt Bern

**Kt. Aargau** (1787)

Das Konkursverfahren über **Frey Armin,** österreichischer Staatsangehöriger, Mustermacher, in 5033 Buchs AG, nun 3432 Lützelflüh, Schachenweg 2, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Aarau vom 7. Mai 1980 als geschlossen erklärt worden.

5000 Aarau, den 14. Mai 1980 Konkursamt des Bezirks Aarau

**Kt. Aargau** (1785)

Das Konkursverfahren über **Lehner Urs,** 1953, von Gränichen, Schreiner, Amsleracherweg 14, 5033 Buchs, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Aarau vom 7. Mai 1980 als geschlossen erklärt worden.

5000 Aarau, den 14. Mai 1980 Konkursamt des Bezirks Aarau

**Kt. Aargau** (1786)

Das Konkursverfahren über **Müller-Marti Bernhard,** 52, Chauffeur, Dufourstrasse 19, 5000 Aarau, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Aarau vom 7. Mai 1980 als geschlossen erklärt worden.

5000 Aarau, den 14. Mai 1980 Konkursamt des Bezirks Aarau

**Kt. Aargau** (1808)

Mit Beschluss vom 13. Mai 1980 hat das Bezirksgericht Brugg das Konkursverfahren über **Janza Udo,** geb. 1947, Versicherungsinspektor, deutscher Staatsangehöriger, in Rüfenach, Oberdorf 225, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 19. Mai 1980 Konkursamt Brugg

**Ct. Ticino** (1789)

La procedura di fallimento **Linea Lader SA,** via Ciseri 2, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 9 maggio 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 14 maggio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti I^a circondario, Lugano
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

## Konkurssteigerungen
(SchKG 257–259)

## Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa
(LEF 257–259)

**Kt. Aargau** (1800)

**Liegenschaftsversteigerung**

Im Konkurs **Enderli-Hodel Jakob,** 1945, kaufmännischer Angestellter, von Bassersdorf, in 5016 Obererlinsbach, gelangt Donnerstag, 26. Juni 1980, 15 Uhr, im Restaurant zur Trotte, in Untererlinsbach, zur öffentlichen Versteigerung:

Grundbuch Erlinsbach Nr. 2677
Kat. Plan 10, Parzelle 3634
6,04 a Hausplatz und Garten, Lehmatt

Wohnhaus Nr. 566
Brandversichert zu Fr. 149 000.–
Konkursamtliche Schatzung Fr. 200 000.–

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. bis 10. Juni 1980 beim Konkusamt Aarau zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 20 000.– bar zu bezahlen, wovon mindestens Fr. 10 000.– an den Kaufpreis angerechnet werden.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Besichtigung der Liegenschaft: Freitag, 30. Mai 1980, 13 bis 14 Uhr.

5000 Aarau, den 16. Mai 1980 Konkursamt des Bezirks Aarau

**Ct. Ticino** (1799)

**Avviso d'incanto** Rog. fall. n.3/1979

Fallito: **Faraon Antonio,** fu Angelo, Montecarasso

Immobili da realizzare: nel comune di Lavertezzo, zona RFD.

Ubicazione: Riazzino.

Foglio PPP 3018 – 25/1000 comproprietà del fondo foglio 1281 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 32 blocco sub. B di: due locali, cucina + servizi, balcone al terzo piano, come al piano di ripartizione.
Stima peritale: fr. 95 000.–.

Foglio PPP 3019 – 24/1000 comproprietà del fondo foglio 1281 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 33 blocco sub. B di: un locale, cucina + servizi e balcone al terzo piano, come al piano di ripartizione.
Stima peritale: fr. 65 000.–.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 10 giugno 1980.

Visita della proprietà: giovedì 12 giugno 1980, dalle ore 14 alle 15.

Data e luogo dell'incanto: 24 giugno 1980, alle ore 15, nell'ufficio comunale di Lavertezzo-Piano (Montedato).

6600 Locarno, il 16 maggio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

## Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno
(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a).

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddeto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Ct. Ticino** (1790)

Rogatoria n. 23/1980

**Avviso d'incanto unico**

Fallita: **Chiossetti S.A.,** Haldenstrasse 7, Lucerna.

Immobili da realizzare: foglio e particella n. 240 del RFD di Caslano di 7355 m² intavolata in proprietà per piani (prima della costruzione dell'edificio) fol. PPP dal n. 3369 al n. 3410.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 16 dicembre 1979, dell'ufficio dei fallimenti di Lucerna.

Data e luogo dell'incanto: 27 giugno 1980, presso la Sala del municipio di Caslano, casa comunale.

È previsto un sopralluogo alle ore 14.30.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a contare dal giorno 13 giugno 1980, e per dieci giorni consecutivi, presso lo scrivente ufficio.

6900 Lugano, il 14 maggio 1980 Ufficio dei fallimenti
Circondario 2, Lugano

**Ct. Ticino** (1791)

Esecuzione n. 83917
Incarto n. 265/1979

**Incanto sospeso**

Si rende noto che la vendita dell'immobile alla particella n. 195 del RFD del comune di Origlio, intestata a **Idroconsulenze e Progettazioni S.A.,** con sede in Origlio, fissata per il giorno 3 giugno 1980, è sospesa, a seguito di contestazione dell'elenco oneri.

6900 Lugano, il 21 maggio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti
Circondario 2, 6900 Lugano

# Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Widerruf der Nachlass-Stundung
(SchKG 298, 309)

**Kt. Bern** (1812)

Der Gerichtspräsident I von Thun als Nachlassrichter hat am 2. Mai 1980 die der Firma **Rüedi AG,** in Steffisburg, gewährte Nachlass-Stundung widerrufen.

3601 Thun, den 19. Mai 1980 Der Gerichtsschreiber:
Lugon

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

## Délibération sur l'homologation de concordat
(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich** (1809)

Die Verhandlung über den von **Dettling Eugen,** früher wohnhaft in Küsnacht, jetzt Letzigraben 226, 8047 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Carl Odermatt, Bahnhofplatz 9, 8001 Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag im Konkurs ist angesetzt auf Mittwoch, den 25. Juni 1980, 13.30 Uhr, in das Bezirksgebäude Meilen.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlass-Schuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom Dienstag, 10. Juni 1980, bis Dienstag, 17. Juni 1980, auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

8706 Meilen, den 16. Mai 1980 Der Gerichtsschreiber:
Dr. Fischer

**Kt. Zürich** (1810)

Die Verhandlung über den von der **Scholler Trading SA,** Küsnacht, vertreten durch Rechtsanwalt lic. iur. Hans-Beat Keller, c/o Büro H. U. Hardmeier, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag, ist angesetzt auf Mittwoch, den 25. Juni 1980, 14.30 Uhr, in das Bezirksgebäude Meilen.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlass-Schuldnerin werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom Dienstag, 10. Juni 1980, bis Dienstag, 17. Juni 1980, auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

8706 Meilen, den 16. Mai 1980 Der Gerichtsschreiber:
Dr. Fischer

## Omologazione del concordato
(LEF 306, 308, 317)

**Ct. Ticino** (1811)

La pretura di Lugano-Distretto rende noto che con decreto 30 aprile 1980, intimato il 5 maggio 1980, cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato proposto ai propri creditori dalla signora **Frank-Galitzky Myriam,** Lugano, sulla base del pagamento integrale dei creditori privilegiati e di una percentuale del 18% dei crediti chirografari nel più breve tempo possibile.

I pagamenti verranno effettuati a cura del commissario del concordato signor Fausto Leidi, c/o Amcasa, via Campo Marzio 7, Lugano.

6900 Lugano, il 19 maggio 1980 Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: V. Arigoni

# Handelsregister
# Registre du commerce
# Registro di commercio

## Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung
**Coprinsa Immobilien AG,** in Niederhasli (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1980, S. 1578). Dietmar Bachmann, Mitglied des Verwaltungsrates, ist Bürger von Belp und wohnt in Niederhasli.

9. Mai 1980
**Hans Treu Aktiengesellschaft,** in Zollikon, Apparate und Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1977, S. 2765). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 18. 4. 1980 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Hans Treu Aktiengesellschaft in Liq.** durchgeführt. Liquidatoren sind Louis A. Treu und Edith Treu; sie führen ihre Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident bzw. Mitlied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun als Liquidatoren. Alfred Treu ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Eduard Billeter sind erloschen. Neue Adresse: Rotfluhstrasse 71.

9. Mai 1980
**Promatec SA Bäretswil,** in Bäretswil, Beratung, Planung, Organisation und Durchführung von Industrie- und Infrastrukturprojekten usw. (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1979, S. 1090). Bruno Salzmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Mai 1980
**LGM Land- und Gartenmaschinen AG,** in Meilen (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1979, S. 3649). Statuten am 17. 4. 1980 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Das Grundkapital zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

9. Mai 1980
**O. Roth & Co AG Käse-Export,** in Uster (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1976, S. 415). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ulrich Philipp Roth, von Niederbipp, in Uster.

9. Mai 1980
**Schälchli AG,** in Winterthur 1, Warentransporte usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1974, S. 1817). Heinrich Schälchli sen. ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Schälchli jun., Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

9. Mai 1980
**Motoforce AG,** in Kloten, Fahrzeuge und Maschinen (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1979, S. 1697). Jules Ducret ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Jean Hayoz, von Kleinbösingen, in Zürich.

9. Mai 1980
**Matolux AG,** bisher in Rümlang, Fabrikation von Autozubehör usw. (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1977, S. 2205). Statuten am 6. 5. 1980 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse. Nötzlistrasse 11, Zürich 10. Otto Nydegger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Nydegger, Präsident des VR, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern neu Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Milli Nydegger-Raschle, von Wahlern und Zürich, in Zürich.

9. Mai 1980
**Möbel Meier AG,** in Neerach (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1979, S. 45). Die Prokura von Walter Bührer ist erloschen.

9. Mai 1980
**Möbel-Design Gattikon AG,** in Thalwil (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 55). Schaffung von Entwürfen von Möbeln und anderen Gegenständen des Einrichtungsbedarfs usw. Die Generalversammlung vom 7. 5. 1980 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

9. Mai 1980
**Klaus Diller, Metallwaren,** in Richterswil, Dorfstrasse 53, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Klaus Diller, deutscher Staatsangehöriger, in Richterswil. Katharina Diller, deutsche Staatsangehörige,in Richterswil, ist Einzelunterschrift erteilt. Metalldrückerei und Gürtlerei; Anfertigung von Spezialbeschlägen; Erstellung von Konstruktionen aus rostfreiem Stahl.

9. Mai 1980
**Dr. med. Jürg Bivetti und Dr. med. Paul Schnaars, Röntgeninstitut,** in Zürich 1, Talstrasse 65, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1980. Röntgeninstitut. Gesellschafter: Dr. med. Jürg Bivetti, von Sils im Engadin/Segl und Castasegna, in Küsnacht ZH, und Dr. med. Paul Schnaars, von Breganzona, in Thalwil.

9. Mai 1980
**Ernst Widmer,** in Thalwil, mechanische Bau- und Kunstschlosserei, Installationsgeschäft (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1930, S. 1466). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Peter Widmer, Sanitäre Anlagen», in Thalwil, erloschen.

9. Mai 1980
**Peter Widmer, Sanitäre Anlagen,** in Thalwil, Feldstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Widmer, von und in Thalwil. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ernst Widmer», in Thalwil, übernommen. Odette Widmer, von und in Thalwil, ist Einzelunterschrift erteilt. Sanitäre Installationen.

9. Mai 1980
**Werner Kullmann, Organisation,** Zweigniederlassung in Zürich, Planung von Bibliotheken (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1979, S. 481), mit Hauptsitz in Basel. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1980, S. 1472) von Amtes wegen gelöscht.

9. Mai 1980
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Hettlingen,** in Hettlingen (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1135). Adresse der Genossenschaft: Schulstrasse 3. Peter Hug, Verwalter, wohnt nun in Hettlingen.

9. Mai 1980
**P. & D. Colnaghi GmbH,** in Zürich 8, Handel mit Kunstgegenständen aller Art usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2281). Philip Harari ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Brian Derek Mitchell, britischer Staatsangehöriger, in Tunbridge Wells, Kent (GB).

9. Mai 1980
**Werbestudio Bootz & Gautschi,** in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1972, S. 655). Der Gesellschafter Adrien Gautschi wohnt nun in Herrliberg.

9. Mai 1980
**Stuba AG,** in Zürich 1, Beteiligungen an Unternehmungen (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1978, S. 2453). Alfred Rothlin-Dettling, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Robert Schindler, von Rüti GL, in Opfikon, Präsident, und Hans Thalmann, von Zürich, in Mailand (I).

9. Mai 1980
**Nonkonform-grün,** in Niederhasli. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 22. 3. 1980 ein Verein. Er bezweckt die Förderung der Gesundheit und Gesunderhaltung der breiten Volksschichten, im speziellen durch Information über Ziele und Methoden des Nassenwiler B-X Gemüsebaus und Unterstützung dieses Betriebes in jeder Form. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch jährliche Mitgliederbeiträge und durch Gönnerbeiträge. Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der Vorstand aus 2 oder 3 Mitgliedern und der Rechnungsrevisor. Der Verein wird durch den Präsidenten des Vorstandes und den Geschäftsleiter mit Einzelunterschrift vertreten. Für den Verein zeichnet: Paul Tanner, von Zürich, in Niederhasli, Präsident und Geschäftsleiter des Vorstandes, mit Einzelunterschrift. Adresse: Hürdliweg 6, Nassenwil.

9. Mai 1980
**Schuhhaus Etter,** in Bülach (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1972, S. 1436). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven, gemäss Übernahmebilanz vom 31. 1. 1980, an die «Etter Handels-AG», in Bülach, erloschen.

9. Mai 1980
**Etter Handels-AG,** in Bülach, Kasernenstrasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 4. 1980. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere An- und Verkauf von Schuhwaren, Taschen, Fournituren und verwandten Artikeln. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die Firma «Schuhhaus Etter», in Bülach, mit denjenigen Aktiven von Fr. 365 890.10 und denjenigen Passiven von Fr. 44 626.90, die in der Übernahmebilanz vom 31. 1. 1980 aufgeführt sind, zum Preise von Fr. 321 263.20, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Andere als die in der erwähnten Übernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma nicht, doch gelten die seit dem 1. 2. 1980 von dieser abgeschlossenen Geschäfte als auf Rechnung der Gesellschaft erfolgt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Rudolf Etter, Präsident, und Gertrud Etter, beide von Menzingen, in Bülach; beide mit Einzelunterschrift.

9. Mai 1980
**Red + White AG,** in Zürich 3, Coiffeurgeschäfte usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1978, S. 826). Jean-Pierre Rosselet ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Erich Hauser, von und in Zürich.

9. Mai 1980
**«Rigi» Schiffahrtsgesellschaft AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1979, S. 3302). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 20. 3. 1980 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

9. Mai 1980
**Gebr. Böhler & Co Aktiengesellschaft,** in Zürich 1, Eisen- und Stahlprodukte (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1979, S. 3722). Dr. Othmar Steinbauer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Erich Oberdorfer, österreichischer Staatsangehöriger, in Kindberg (A).

9. Mai 1980
**Musik Hug AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1979, S. 152). Adolf Hug ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist Dr. Walter H. Landis aus dem VR ausgeschieden; er ist nun Direktor, wohnt jetzt in Meilen und führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Erika Hug, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsidentin desselben und führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen: Dr. Max Gloor, von Zürich und Boniswil, in La Tour-de-Peilz. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Hansjürg Schürmann, von Werthenstein, in Zumikon, und Dr. Rudolf Villiger, von Cham, in Thalwil.

9. Mai 1980
**Musik Hug AG,** Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1979, S. 729), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Adolf Hug ist erloschen. Es führen ihre Einzelunterschrift nun Dr. Walter H. Landis nicht mehr als Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern als Direktor, und Erika Hug, Mitglied des VR, nun als Vizepräsidentin desselben; der Erstgenannte wohnt jetzt in Meilen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Max Gloor, von Zürich und Boniswil, in La Tour-de-Peilz, Präsident des VR.

9. Mai 1980
**Harting Elektronik AG (Harting Elektronik SA) (Harting Elektronik Ltd),** in Zürich. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 6. 5. 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Herstellung und Vertrieb von elektronischen Geräten, elektromechanischen Geräten, elektrotechnischen Bauelementen, ihren Ersatzteilen und Zubehör. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dietmar Harting, deutscher Staatsangehöriger, in Espelkamp (D), Präsident und Delegierter; Werner Gross, von Finsterhennen und Zürich, in Zürich, Vizepräsident, und Dr. Jakob Baer, von Kleinandelfingen, in Kilchberg ZH, Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Bleicherweg 33, Zürich 2, c/o Fides Treuhandgesellschaft.

9. Mai 1980
**Rusea Rugar Service AG,** in Zürich 2. Dienstleistungen für Unternehmungen der Maschinenbranche (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1978, S. 397). Helgi Schmidt-Liermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Mai 1980
**Fritz Fischer AG Werkzeugmaschinen und Werkzeuge,** in Obergengstringen (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1978, S. 114). Günter Rothenberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Mai 1980
**Treufin AG,** in Zürich 2, Durchführung aller treuhänderischen Mandate usw. (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1976, S. 1708). Diese Gesellschaft ist nicht mehr im Hause Lavaterstrasse 61, in Zürich 2, bei Jean-Rod. Spahr, domiziliert. Sie wird in Anwendung von Art. 88bis HRegV, in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen für aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des rechtsmässigen Zustandes in bezug auf die Domizilverhältnisse angesetzte Frist abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: **Treufin AG in Liquidation (Treufin SA en liquidation) (Treufin Ltd in liquidation).** Liquidator ist das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Aldo Libanione; er führt nicht mehr Einzelunterschrift als Verwaltungsrat, sondern nun als Liquidator.

9. Mai 1980
**Bugmann, Merlotti & Hartl AG,** in Zürich 6, Betrieb einer Werbeagentur usw. (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1980, S. 900). Die Generalversammlung vom 6. 5. 1980 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Bugmann, Merlotti & Partner AG.** Anton Hartl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien zeichnen neu: Walter Bugmann, von Zürich, in Zollikon, und Vinicio Merlotti, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern.

9. Mai 1980
**Warfinanz AG,** Zweigniederlassung in Zürich 9, Waren und Immobilien aller Art (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1979, S. 2933), mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Adrian Gianola ist erloschen. Jean-Pierre Peitrequin führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident des Verwaltungsrates, sondern als einziges Mitglied desselben. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Claude Bissat, von Le Locle, in Annemasse (F).

9. Mai 1980
**Stille AG,** in Zürich 1, Produkte aller Art, insbesondere chirurgische Geräte der Gruppe der AB Stille-Werner, Stockholm (S), usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1977, S. 85). Beat R. Brenner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Hans Kalt, von Leibstadt, in Jona. Neue Geschäftsadresse: Renggerstrasse 3, in Zürich 2.

9. Mai 1980
**Peter Stegmann,** in Bachenbülach, Grabenstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Stegmann, von Thun, in Winkel ZH. Handel mit Occasionsautomobilen.

9. Mai 1980
**Elco Oel- und Gasfeuerungen AG,** in Zürich 11 (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1978, S. 2845). Die Prokura von Max Holzer ist erloschen.

9. Mai 1980
**Rotpunkt Verlag (RPV),** in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1976, S. 3487). Traute Scherr ist aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans-Jörg Rieger ist nicht mehr Präsident und Ulrich Pfammatter ist nicht mehr Vizepräsident; beide bleiben Mitglieder des Vorstandes; ihre Unterschriften sind erloschen. Thomas Heilmann, von Basel, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Peter Baumgartner, von und in Zürich, Präsident; Heinz Scheidegger, von Huttwil und Oberglatt ZH, in Opfikon, Vizepräsident, und Monika Rüegg, von St. Gallenkappel, in Zürich. Neue Adresse: Freyastrasse 20, in Zürich 4.

9. Mai 1980
**H. Makowitzki, Ing. HTL, Ingenieurbüro,** in Küsnacht, Beratung als Ingenieurbüro, insbesondere für die Textil- und die Textilmaschinenindustrie usw. (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1978, S. 1434). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1979, an die «H. Makowitzki Ing. HTL Ingenieurbüro AG», in Küsnacht ZH, erloschen.

9. Mai 1980
**H. Makowitzki Ing. HTL Ingenieurbüro AG,** in Küsnacht, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Wiesenstrasse 1. Statutendatum: 25. 4. 1980. Zweck: Beratung als Ingenieurbüro, insbesondere für die Textilindustrie (Spinnerei/Weberei) und die Textilmaschinenindustrie; Übernahme von einschlägigen Vertretungen sowie Handel mit Gütern aller Art, insbesondere Textilmaschinen. Ferner kann die Gesellschaft An- und Verkauf von Immobilien und Grundstücken sowie Erstellung, Finanzierung und Vewaltung von Liegenschaften betreiben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «H. Makowitzki, Ing. HTL, Ingenieurbüro», in Küsnacht ZH, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 461 063.21 und Passiven von Fr. 370 950.55, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1979, zum Preise von Fr. 90 112.66, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Helmut Makowitzki, von Wettingen, in Küsnacht ZH, Präsident und zugleich Direktor, und Helene Makowitzki, von Wettingen, Herrliberg und Hirzel, in Küsnacht ZH; beide mit Einzelunterschrift.

9. Mai 1980
**La Cafette Zürich SA,** in Zürich 1, Rennweg 58, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. und 28. 4. 1980. Zweck: Bertrieb eines Cafés. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert; 180 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Inhaberaktionäre: im SHAB oder, wenn alle bekannt, brieflich oder telegrafisch. Mitteilungen an die Namenaktionäre: brieflich oder im SHAB oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Max Fey, von und in Zürich, Präsident; Yves Baumann, von Roggwil TG, in Zollikon; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, und mit Einzelunterschrift, Franz Scheidegger, von und in Zürich.

9. Mai 1980
**Starest SA Zürich,** bisher in Zürich 12 (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1979, S. 2733). Statuten am 25. 4. 1980 geändert. Die Firma lautet neu: **Starest SA.** Neuer Sitz: Kloten. Adresse: Steinackerstrasse 37. Neue Umschreibung des Zwecks: Führung von Hotel- und Restaurationsbetrieben aller Art sowie Beteiligungen an Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken. Die Gesellschaft kann auch Handelsgeschäfte mit Waren aller Art, insbesondere Import-Exportgeschäfte tätigen, sowie Treuhandgeschäfte ausüben. Adolf Dresler ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Hans Merki; er bleibt weiterhin Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift.

9. Mai 1980
**Allstaff AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1977, S. 445). Statuten am 23. 4. 1980 geändert. Die Firma lautet neu: **Neu-Start AG.** Neue Umschreibung des Zwecks: Personalberatung auf allen Berufsgebieten und Vermittlung von Personal und Dienstleistungen aller Art. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Leo Etterlin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Erika Ross, von Langnau im Emmental, in Rorbas. Neue Adresse: Schaffhauserstrasse 359, Zürich 11.

9. Mai 1980
**Partanova AG,** bisher in Zug (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1975, S. 3398). Statuten, ursprünglich vom 27. 11. 1975 datiert, am 31. 3. 1980 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Weinbergstrasse 79, Zürich 6, c/o Dr. Max Amrein. Zweck: Verwertung und Verwaltung von Patenten; Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften sowie Vornahme von Finanzierungen aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegrafisch. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Amrein, von Meggen, nun in Winkel bei Bülach wohnhaft.

9. Mai 1980
**Handelsverkehr AG,** in Zürich 8, Warengeschäfte aller Art (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1979, S. 2142). Claus Nüscheler, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Theodor Widmer, von Zollikon und Stein AR, in Küsnacht ZH.

9. Mai 1980
**Siber Hegner Maschinen AG,** in Zürich 2, technische Erzeugnisse (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2366). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Theodor Widmer, von Zollikon und Stein AR, in Küsnacht ZH.

9. Mai 1980
**Auto-Benz AG, Zürich,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1978, S. 3341). Statuten am 5. 5. 1980 geändert: Die Firma lautet neu: **Emil Frey Betriebs AG.** Neuer Zweck: Lagerung und Umschlag von Waren aller Art, sowie Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Fahrzeugbranche, insbesondere Reparaturen und Bereitstellung von Motorfahrzeugen sowie technische und wirtschaftliche Leistungen aller Art. Neue Adresse: Badenerstrasse 600, in Zürich 9. Durch Ausgabe von 740 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 760 000 auf Fr. 1 500 000, zerlegt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden; es ist voll liberiert. Die Unterschrift von Max Habegger und die Prokura von Elfriede Apfelböck sind erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Eichenberger, von Sulz AG, in Safenwil.

9. Mai 1980
**Rohr-Reinigungs-Service RRS AG Zürich,** in Zürich 8, Russenweg 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 4. 1980. Zweck: Reinigung von Rohren aller Art in Haushalt, Gewerbe, Industrie und Gemeinden; ferner Service von Hygieneeinrichtungen jeder Art. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert; 600 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Kurt Schmidt, deutscher Staatsangehöriger, in Grüningen, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Bruno Walder, von Mönchaltdorf, in Maur, und Werner Basler, von Bottenwil, in Rüti ZH; beide ohne Zeichnungsberechtigung.

9. Mai 1980
**Zürcher Ziegeleien,** in Zürich 3 (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1979, S. 2708). Die Generalversammlung vom 8. 5. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 23 000 000 auf Fr. 24 000 000, zerlegt in 48 000 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden; es ist voll liberiert. Ferner sind 5000 auf den Inhaber lautende Partizipationsscheine zu Fr. 100 ausgegeben worden. Es bestehen nun 120 000 auf den Inhaber lautende Partizipationsscheine zu Fr. 100, welche in den Statuten näher umschriebene Rechte bezüglich des Reingewinns, des Liquidationsergebnisses und des Bezuges neuer Aktien und Partizipationsscheine gewähren.

9. Mai 1980
**Emil Frey AG,** in Zürich 9, Vertrieb, Fabrikation und Instandstellung von Fahrzeugen und anderen technischen Bedarfsgütern usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2367). Statuten am 5. 5. 1980 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

9. Mai 1980
**Lokka AG,** in Zollikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Trichtenhauserstrasse 25, Zollikerberg, c/o Werner Kaufhold. Statutendatum. 8. 5. 1980. Zweck: Verkauf von Systemschalungen, Schalungsgeräten, Gerüsten, Winterbauhallen, Lehrgerüsten und Hallensystemen, Übernahme von Werkvertretungen sowie Ausführung von Ingenieurarbeiten und Statiken. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB oder telegrafisch. Mitglieder des VR: Werner Kaufhold, von und in Zollikon, Präsident; Fritz Luchsinger, von Schwanden GL, in Thalwil; diese beiden mit Einzelunterschrift, und Fritz Geneweln, von Schwändi, in Stäfa, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

9. Mai 1980
**Industrieprojekt AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1979, S. 3389). Dr. Walter R. Schneebeli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Wolfgang von Erlach, von Bern, in Zumikon. Neue Adresse der Gesellschaft: Bahnhofstrasse 106, Zürich 1, c/o Advokaturbüro von Erlach und Partner.

## Bern – Berne – Berna

*Büro Bern*

9. Mai 1980
**Playomat AG,** in Bern, Handel mit Automaten aller Art usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1978, S. 330). Urs Hess ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Urs Gnehm ist jetzt einziges Mitglied des VR (bisher Präsident); er führt weiterhin Einzelunterschrift.

9. Mai 1980
**Metrawatt–AG für Messapparate,** in Bern (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1979, S. 1422). Die Prokura von Edy Scheffmacher ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Peter R. Weideli, von Oberhofen bei Kreuzlingen, in Regensdorf.

9. Mai 1980
**Lufthygiene AG,** in Bern, Handelsgeschäft für technische Produkte aller Art, insbesondere Produkte für Lufthygiene (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1979, S. 4022). Neues Geschäftsdomizil: Laupenstr. 17.

9. Mai 1980
**Jacky Maeder Luftfracht AG,** Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 610), mit Hauptsitz in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Peter Meier, von Winterthur, in Kloten, Vizedirektor. Thomas Heinz ist nun stellvertretender Direktor (bisher Vizedirektor); er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Mai 1980
**Bernhard Steck Treuhand AG,** in Bern (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1978, S. 3178). Die Unterschrift von Linus Brülhart, Vizedirektor, ist erloschen.

9. Mai 1980
**Kantonalbank von Bern,** in Bern, Staatsinstitut (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1980, S. 866). Neue Mitglieder des Bankrates, ohne Zeichnungsberechtigung, sind: Werner Bircher, von Küttigen, in Bern, und Paul Otto Joss, von Konolfingen, in Merligen, Gemeinde Sigriswil. Die Prokuren von Muguette Lehmann, Hans Hug, Sigmund Binder und Gottfried Megert sind erloschen.

9. Mai 1980
**Hugi AG Bern,** in Bern, Liefern und Verlegen von Boden- und Wandplatten usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1974, S. 2). Neues Geschäftsdomizil: Normannenstrasse 8.

9. Mai 1980
**W. Rösch AG,** in Bern, Betrieb einer Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1978, S. 443). Die Prokura von Ernst Messer ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Könizstrasse 60.

9. Mai 1980
**Bank und Finanz-Institut AG,** in Bern (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 988). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. Koenraad Streekstra, niederländischer Staatsangehöriger, in Naarden (NL), dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen, und Michael John Drabbe, niederländischer Staatsangehöriger, in Weesp (NL), ohne Zeichnungsberechtigung. Die Unterschrift von Roger Grivel ist erloschen.

9. Mai 1980
**Graf-Lehmann AG,** in Bern, Betrieb einer Buckdruckerei usw. (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1975, S. 675). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an René Kneubühl, von Aeschlen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern.

9. Mai 1980
**Brodmann Software Systeme AG,** Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1979, S. 2898), mit Hauptsitz in Wallisellen. Die Prokura von Arno Gugelmann ist erloschen.

9. Mai 1980
**Henzi AG Bern, Clichés und Photolithos,** in Bern (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1978, S. 1406). In der Generalversammlung vom 1. Mai 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 900 000 erhöht durch Ausgabe von 800 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 900 000, eingeteilt in 280 Namenaktien zu Fr. 100 und 1744 Namenaktien zu Fr. 500.

*Büro Biel*

9. Mai 1980
**Sportfood E. Stettler,** in Biel, Nährmittel- und Sportgerätevertrieb (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1977, S. 2526). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Dotzigen (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1119) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

9. Mai 1980
**Ulrich Roth,** in Biel, Handel von und mit Liegenschaften, sowie Immobilienverwaltungen (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1976, S. 1624). Der Firmainhaber Ulrich Roth wohnt nun in Aegerten. Neue Adresse: Murtenstrasse 7.

9. Mai 1980
**DST Daniel Studer,** in Biel, Betrieb eines Buchhaltungsbüros, Fotoreportagen (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1977, S. 1059). Neue Adresse: Murtenstrasse 7.

*Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)*

2. Mai 1980
**Werren, Kocherhans & Co.,** in Lenk. Jakob Werren, von St. Stephan, in Lenk, und Franz Kocherhans, von Tuttwil, in Worb, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 22. April 1980 begonnen hat. Übernahme von Tiefbauarbeiten und Handel mit Baumaterialien. Die Firma wird durch Kollektivunterschrift der Gesellschafter vertreten. Chalet Windrösli, 3775 Lenk.

*Büro Langnau (Bezirk Signau)*

9. Mai 1980
**W. Stucki,** in Langnau im Emmental, Bäckererei und Konditorei (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1978, S. 498). Die Firma hat den Sitz nach Signau verlegt. Dorfstrasse 55, 3534 Signau.

*Büro Laufen*

9. Mai 1980
**Werner Hueber Holzbau AG,** in Laufen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Mai 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Holzkonstruktionen aller Art, Dachdeckerarbeiten, Innenausbau, Isolationen, Elementenbau und weitere mit diesem Zweck zusammenhängende Arbeiten. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen, Liegenschaften erwerben, verwalten, veräussern, sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt durch Kaufvertrag vom 7. Mai 1980 von der Tonwarenfabrik Laufen AG, Laufen, einen Landabschnitt von 2266 m² von Laufen, GBbl. Nr. 1600 mit einem Teil von Gebäude Nr. 90 zum Preis von Fr. 150 000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Hueber-Hügli, von Zwingen, in Laufen, Präsident; Leander Hueber-Höfler, von Zwingen, in Laufen, Vizepräsident; Dieter Hueber-Cueni, von Zwingen, in Dittingen, Sekretär, sowie Ivo Hueber-Stähli und Cyrill Hueber-Schnell, beide von Zwingen, in Laufen. Werner Hueber-Hügli führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder zeichnen kollektiv je zu zweien. Geschäftsdomizil: Ziegeleistrasse 90.

*Büro Laupen*

9. Mai 1980
**E. Zbinden,** in Frauenkappelen, Betrieb eines Karosserie- und Spritzwerkes (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1975, S. 2227). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe im Handelsregister gelöscht.

9. Mai 1980
**U. Leuenberger,** in Frauenkappelen, Betrieb einer Käserei (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1975, S. 2088). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

*Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

8. Mai 1980
**Käsereigenossenschaft Biglen-Grippelen,** in Biglen (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1971, S. 1927). Franz Schüpbach, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Sekretär Rudolf Eichenberger wurde zum neuen Präsidenten gewählt; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu in den Vorstand als Sekretär wurde gewählt: Franz Heiniger, von Affoltern im Emmental, in Biglen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

*Büro Trachselwald*

9. Mai 1980
**Käsereigenossenschaft Holzsäge,** in Trachselwald (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1977, S. 3687). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident und Kassier, Ulrich Reist, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident und Kassier wurde gewählt: Peter Mumenthaler, von und in Trachselwald; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Sekretär.

9. Mai 1980
**Leuenberger Klara,** in Rüegsauschachen, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1962, S. 787). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

9. Mai 1980
**Luzerner Landbank Aktiengesellschaft,** in Grosswangen (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1980, S. 1315). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Verwalter-Stellvertreter: Pius Kappeler, von und in Grosswangen, und Anton Künzli, von und in Grosswangen.

9. Mai 1980
**Kurt Buholzer,** in Luzern, Kornmarktgasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Buholzer, von Luzern, in St. Niklausen, Gemeinde Horw. Betrieb des Cafés Kornmärt. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 Abs. 4 HRegV.)

9. Mai 1980
**Elem-Bau A.G. Luzern,** in Luzern (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1976, S. 2490). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1979, S. 2473) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

9. Mai 1980
**Fides Revision,** Zweigniederlassung in Luzern, Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1977, S. 2275), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Dr. Karl-Henning Junghanns ist erloschen.

9. Mai 1980
**Frigorex, AG für Kälte und Klima (Frigorex, SA pour le froid et le climat) (Frigorex, SA per il freddo ed il clima) (Frigorex, Ltd. for refrigeration and air-conditioning),** in Luzern (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1978, S. 1806). Theodor Gavin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Hans Rudolf Lienhard und Christian Hirt; ihre Prokuren sind demnach erloschen.

9. Mai 1980
**Schweizerische Nationalbank,** Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1978, S. 1191), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Generalsekretär Dr. Andreas Frings, von Zürich, in Fällanden; Generalsekretär-Stellvertreter Dr. Theodor Scherer, von Hochdorf, in Rubigen; Direktor Dr. Paul Ehrsam, von Gempen, in Zumikon; Direktor Dr. Michel de Rivaz, von Sitten, in Bern; Direktor Dr. Hans Meyer, von Aarau, in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon, und stellvertretender Direktor Rudolf Aebersold, von Niederhünigen, in Bern.

## Zug – Zoug – Zugo

8. Mai 1980
**TN Tour Services AG,** in Zug. Gemäss Statuten vom 6. Mai 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Veranstaltung von Reisen und Ausflügen sowie Entfaltung damit zusammenhängender Tätigkeiten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Urs Hausheer, von Cham, in Zug. Zu Direktoren wurden ernannt: Steven B. Belkin, amerikanischer Staatsangehöriger, in Weston, Massachusetts (USA), und Earl E. Schwartz, amerikanischer Staatsangehöriger, in Marblehead, Massachusetts (USA); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien je zusammen mit dem Verwaltungsrat. Domizil: Baarerstrasse 12, c/o Refidar Treuhand-Gesellschaft, 6300 Zug.

8. Mai 1980
**Amazotimber AG (Amazotimber SA) (Amazotimber Ltd),** in Zug. Gemäss Statuten vom 6. Mai 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von Produkten aller Art, vor allem von Holzprodukten usw. Die Gesellschaft fördert zudem Investitionen auf diesem und auf anderen Gebieten des Handels und Liegenschaftenmarktes. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Christoph Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug. Domizil: Hänibühl 8, c/o Dr. Ch. Straub, 6300 Zug.

8. Mai 1980
**Unterfeld Immobilien AG,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Mai 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Senta Mössner, Hünenberg, die Grundstücke GBP Nrn. 535 und 536 in Baar zum Preise von Fr. 831 060 käuflich zu erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 201 000, eingeteilt in 201 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Endres, deutscher Staatsangehöriger, in Hünenberg, Präsident; Heinz Bosshard, von Zürich, in Zug, Vizepräsident, und Bernhard Schaller, von Emmen, in Baar; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gubelstrasse 15, 6300 Zug.

8. Mai 1980
**Beringer Hydraulik GmbH,** in Neuheim, Apparate und Maschinen usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 304). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Hans-Peter Riedel, deutscher Staatsangehöriger, in Unterägeri.

## Freiburg – Fribourg – Friburgo

*Bureau d'Estavayer-le-Lac*

8 mai 1980
**Suzanne Gerbex,** à Vuissens. Le chef de la maison est Suzanne Gerbex, épouse autorisée de Joseph, de et à Vuissens. Exploitation de l'auberge de la Croix Blanche. La maison confère procuration individuelle à Joseph Gerbex, de et à Vuissens.

*Bureau de Fribourg*

7 mai 1980
**Eronova S.A.,** à Fribourg, achat, vente de produits manufacturés, etc. (FOSC du 15. 2. 1973, n° 38, p. 445). Société dissoute le 23 avril 1980. Par conséquent elle est en liquidation sous la raison sociale de **Eronova S.A. en liquidation** par Jean-Paul Croisier, jusqu'ici administrateur unique, nommé liquidateur avec signature individuelle.

7 mai 1980
**Filotrico S.A.,** à Fribourg, fabrique de bonneterie et de filature, etc. (FOSC du 18. 4. 1979, n° 89, p. 1206). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal de la Sarine du 6 mai 1980.

7 mai 1980
**Bureau d'architecture et d'ingénieur S.A.,** à Fribourg (FOSC du 20. 10. 1976, n° 246, p. 2968). L'administrateur Jacques Wagnières a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Georges Monney, président (inscrit), devient unique administrateur avec signature individuelle.

7 mai 1980
**Clément et Vonlanthen S.A.,** à Ependes. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 mai 1980. But: exploiter une entreprise de menuiserie et d'agencement. La société se propose d'acquérir de Fernand Clément, à Ependes, l'immeuble art. 477 du registre foncier de la commune d'Ependes FR, terrain à bâtir de 1303 m², pour le prix de fr. 30 le m², en vue d'y ériger un atelier de menuiserie. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Fernand Clément, de et à Ependes FR, président; Raymond Vonlanthen, de Chevrilles, à Arconciel, membre; ils signent collectivement à deux.

8 mai 1980
**Lama Systeme S.A.,** à Fribourg, rue de l'Hôpital 3, c/o Gestion Financière Schibler S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23 avril 1980. But: l'achat, la vente, l'importation et l'exportation, commercialisation et le développement de tous produits relatifs à la constitution immobilière; ainsi que l'exploitation de brevets et de know-how relatifs à la construction immobilière; la fabrication desdits produits en sous-traitance. Prise de participations à des entreprises similaires. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Pierre Jordan, de Mézières, à Thônex, est unique administrateur avec signature individuelle.

8 mai 1980
**Bonaval S.A.,** à Fribourg, Grand-Pré 26. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 mai 1980. But: importer et exporter, acheter, vendre et distribuer des marchandises de toute nature, notamment des machines, appareils et accessoires; fournir tous conseils et services en matière technique (engineering) et commerciale; assumer les fonctions de représentant, d'agent, de courtier et de tout intermédiaire en matière commerciale; acquérir et exploiter des brevets, des licences et des marques; prendre des participations dans toutes entreprises. Capital: fr. 250 000, divisé en 250 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Publications et convocations: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Lucien Rouiller, de St-Sulpice et La Côte-aux-Fées, à Matran, président; Lee J. A. Bentley, des USA, à Tulsa, Oklahoma (USA), administrateur-délégué, et Béat Corpataux, de et à Tinterin, membre. Signature individuelle des administrateurs.

8 mai 1980
**Piader S.A.,** à Fribourg, route de Vignettaz 53, chez Henri Jetzer, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 29 avril 1980. But: l'achat, la vente et la représentation de diamants, pierres précieuses et tous produits dans les domaines de l'horlogerie, de l'électronique et des textiles. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Giger, de Genève, à Lancy, est administrateur unique, avec signature individuelle.

8 mai 1980
**Michael Vogt S. à r. l.,** à Fribourg, achat, vente, construction et mise en valeur de biens immobiliers, etc. (FOSC du 24. 1. 1980, n° 19, p. 264). Michael Vogt Europartners n'est plus associé. Sa part de fr. 18 000 a été cédée à l'associé Michael Vogt dont la part est portée à fr. 20 000. Statuts modifiés le 24 avril 1980.

8 mai 1980
**Unibio S.A.,** à Fribourg, Beaumont 14, chez Eric Roulet. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 mai 1980. But: favoriser le développement de la biologie et des analyses médicales. Capital: fr. 50 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: Charles Jenni, d'Iffwil, à Bussigny-près-Lausanne.

8 mai 1980
**Telenet S.A.,** à Fribourg, construction et exploitation de tous systèmes d'antennes, etc. (FOSC du 17. 12. 1979, n° 295, p. 3944). Capital porté de fr. 800 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 200 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créances. Statuts modifiés le 6 mai 1980. Le capital est actuellement de fr. 1 000 000, entièrement libéré; divisé en 1000 actions nominatives de fr. 1000.

8 mai 1980
**LIM Waldinvestitionen AG,** à Fribourg, acquisition, gestion, mise en valeur de forêts et de bois, etc. (FOSC du 18. 6. 1979, n° 139, p. 1947). Les 10 actions de fr. 10 000 formant le capital social ont été converties en 1000 actions de fr. 100. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 200 000, par l'émission de 1000 actions de fr. 100 au porteur, libérées par compensation de créances. Statuts modifiés le 7 mai 1980. Le capital est actuellement de fr. 200 000, entièrement libéré; divisé en 2000 actions de fr. 100 au porteur.

8 mai 1980
**Hibou Restaurant SA,** à Fribourg (FOSC du 6. 6. 1979, n° 129, p. 1805). L'administrateur et président Hans Maeder a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Doerthe Maeder, administratrice (inscrite), devient administratrice unique et continue à signer individuellement.

8 mai 1980
**Société coopérative Acacia-Fribourg,** à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 15. 5. 1974, n° 112, p. 1340). Les administrateurs Henri B. Trachsler, Pierre Nussbaumer et Alain Schifferli ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Paul J. Fleischmann, d'Altendorf, à Givisiez, président; Raymond Ekchian, de et à Romont, vice-président, et Pierre Dupasquier, de et à Bulle.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Büro Balsthal*

8. Mai 1980
**Service und Montage AG,** in Egerkingen, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1979, S. 3852). In ihrer am 11. Dezember 1979 in Balsthal stattgefundenen Versammlung haben die Gläubiger Martin Häfliger, von Kulmerau, in Olten, zum ausserordentlichen Konkursverwalter ernannt; er führt Einzelunterschrift.

8. Mai 1980
**Loh Optikmaschinen Kommanditgesellschaft,** in Oensingen (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1974, S. 2550). Kollektivprokura wird erteilt an Siegbert Bucher, von Dagmersellen, in Matzendorf. Der Prokurist Christian Schmassmann zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

*Büro Olten-Gösgen in Olten*

8. Mai 1980
**Fiproma Holding AG,** in Olten, Baslerstrasse 37, bei der «Fiscuna Treuhand- und Revisions-AG», Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. Mai 1980. Zweck: Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen und Neugründungen, Übernahme von Aktiengesellschaften, Finanzierungen, Vermögensverwaltung, Vermittlung von Waren aller Art, Kommissionsgeschäfte sowie Übernahme und Verwaltung von Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift: Hanspeter Studer, von Hägendorf, in Olten.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

6. Mai 1980
**Witeco Spielwaren AG,** in Basel (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3984). Statutenänderung: 5. 5. 1980. Umwandlung der 70 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in Namenaktien. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Dr. Gerry Petitjean, von Basel, in Oberwil BL, Präsident, und René Keller, von Landschlacht, in Allschwil; dieser ferner Direktor mit Einzelunterschrift. Hansrudolf Wyss, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied und Direktor einzeln.

7. Mai 1980
**Kirschgarten-Druckerei AG,** in Basel (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2369). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Walter König, Vizepräsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Dr. Harry Thommen, bisher Verwaltungsratsdelegierter und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter zu zweien. Dr. Alfred Weber, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien. Dr. Rudolf Th. Sarasin, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. René Strub, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als Direktor zu zweien. Fritz Antenen, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als stellvertretender Direktor zu zweien. Ernst Buser und Heinz Mebold, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zweien.

7. Mai 1980
**Einkaufsgenossenschaft der Pferdemetzger (SPEG),** in Basel (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1975, S. 3015). Domizil nun: Theatergässlein 17, bei Straub Treuhand. Unterschrift Anna Näf, Geschäftsführerin, erloschen.

7. Mai 1980
**SPEG Handels AG,** in Basel (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1978, S. 624). Domizil nun: Theatergässlein 17, bei Straub Treuhand. Unterschrift Anna Näf, Geschäftsführerin, erloschen.

7. Mai 1980
**Indress AG,** in Basel, Kleidungsstücke usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1976, S. 474). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

7. Mai 1980
**Angelo Cesaro,** in Basel, Café (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1971, S. 2151). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

7. Mai 1980
**Schlüssel-Service «Aaron» B. Vökt & Co.,** in Basel, Stöberstr. 35, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 15. 5. 1980. Gesellschafter: Bruno Vökt, von und in Basel, und Walter Liembd, von Oberdorf NW, in Basel, Schlüssel-Service.

7. Mai 1980
**Matterhorn Schiffahrt AG Basel,** in Basel, Steinenvorstadt 51, bei Dr. Hans M. Aichele, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. 5. 1980. Zweck: Betrieb der Güterschiffahrt auf dem Rhein und seinen Nebenflüssen. Die Gesellschaft kann Handel mit Waren aller Art treiben. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 25 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Hans Martin Aichele, von Basel und Riehen, in Riehen, mit Einzelunterschrift.

7. Mai 1980
**Sedes Basel GmbH,** in Basel, Innendekorationsartikel usw. (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1967, S. 2903). Statutenänderung: 24. 4. 1980. Zweck nun: Handel mit Innendekorations- und Gebrauchsartikeln wie Tapeten, Vorhängen, Teppichen und Möbeln; Ausführung von Inneneinrichtungen und Teppichreinigungen. Aus Gesellschaft ausgeschieden: Paul Müller, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist. Übertragung und Zerlegung von Stammeinlagen. Gesellschafter sind: Franz Meyer (bisher), nun mit einer Stammeinlage von Fr. 2000, bleibt Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Marie-Therese Meyer, von Schötz, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000, zugleich Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, sowie Rudolf Portmann, von Sempach und Hasle LU, in Münchenstein, mit einer Stammeinlage von Fr. 14 000 (beide neu).

7. Mai 1980
**Maba, W. Martin,** in Basel, Industrieprodukte (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1966, S. 1808). Durch Beschluss vom 25. 8. 1977 hat das Zivilgericht Basel-Stadt den zwischen dem Inhaber, Wilhelm Martin, und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Zum Liquidator wurde Dr. Felix Rink, von Basel, in Bettingen, gewählt. Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird die Firma gelöscht.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

7. Mai 1980
**Carnivals Squash AG,** in Allschwil, Betrieb von Sporthallen usw. (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1978, S. 3644). Statutenänderung: 28. März 1980. Firmenname neu: **Carnivals Sport AG.** Zweck neu: Handel mit Sport- und Freizeitartikeln aller Art sowie den Betrieb von Sporthallen aller Art mit den dazugehörenden Einrichtungen wie Restaurants, Fitness-, Schönheits-, Coiffure-, Massage- und Solariumstudios. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, sowie Finanzgeschäfte aller Art durchführen. Der Nennwert der Aktien wird von bisher Fr. 1000 auf neu Fr. 750 herabgesetzt und gleichzeitig die Zahl der Aktien von bisher 75 auf 100 Namenaktien erhöht. Das unveränderte Aktienkapital von Fr. 75 000, voll liberiert, ist nun eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 750. Aus dem VR (Verwaltungsrat) sind infolge Demission ausgeschieden: Kurt Meier-Stebler und Paul Schweizer; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Präsident Beat Fasnacht ist nun einziges Mitglied des VR und führt neu Einzelunterschrift.

7. Mai 1980
**Werner Lips AG, Architekten,** in Arlesheim (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1978, S. 2220). Werner Lips, Präsident, ist infolge Demission aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied des VR Roland Schoch ist neu dessen Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Roland Schoch und Dominique Fauquex zeichnen nun auch als Direktoren kollektiv zu zweien.

7. Mai 1980
**Bautectan AG,** in Binningen, Handel mit Dichtungsmaterialien usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1189). Gemäss Urkunde vom 12. März 1980 hat die Generalversammlung aufgrund des Vertrages vom 12. März 1980 die Fusion mit der «Markierungs AG» beschlossen. Danach übernimmt die «Markierungs AG», nun firmierend «Maba Markier– und Bautechnik AG», sämtliche Aktiven und Passiven der «Bautectan AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 30. Juni 1979. Die bisherige «Bautectan AG» ist infolgedessen aufgelöst. Nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

7. Mai 1980
**Intercar AG (Intercar SA),** in Münchenstein, Vermietung von und Handel mit Automobilen usw. (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1980, S. 500). In der Generalversammlung vom 1. April 1980 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft firmiert nun: **Delta Garage AG Münchenstein.** Die Unterschrift des Geschäftsführers Mats Norbjer ist erloschen. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Dr. Teddy Maxton Hurter, von Maur, in Allschwil.

7. Mai 1980
**W. Hürzeler & Sohn AG,** in Münchenstein, Amselstrasse 1, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 5. Mai 1980. Zweck: Führung eines Malerbetriebes sowie Handel mit Malerutensilien, -werkzeugen, Tapeten und Farben, Bodenbelägen jeder Art. Die Gesellschaft kann auch mit Waren anderer Art Handel treiben. Beteiligung an Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck. Aktienkapital: Fr. 210 000, einbezahlt mit Fr. 63 000, 210 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Firma W. Hürzeler & Sohn, Malergeschäft in Münchenstein, Aktiven in Form von Materialien, Werkstatteinrichtungen, Werkzeugen und Fahrzeugen in der Höhe von Fr. 30 000 zu übernehmen. Mitteilungen an die Aktionäre, sofern ihre Adressen bekannt sind: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Walter Hürzeler-Hasler, als Präsident; Hanna Hürzeler-Hasler und Rolf Hürzeler-Leubin, alle von Riehen, in Münchenstein.

7. Mai 1980
**Portlandcementfabrik Laufen,** Zweigniederlassung in Münchenstein (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1977, S. 3264), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Laufen. Geschäftszweck neu: Weiterführung der im Jahre 1886 gegründeten Portlandcementfabrik Laufen mit Fabriken in Liesberg und Münchenstein durch Herstellung und Vertrieb von Cementen sowie in Fortsetzung der durch Fusion übernommenen Cement- + Kalkwerk Liesberg AG. Fabrikation und Verkauf von hydraulischen Kalken, änderen Baumaterialien und Düngemitteln.

7. Mai 1980
**Beton Christen AG, Baustoffe, Muttenz,** in Muttenz (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1979, S. 286). Kollektivprokura zu zweien neu: Liselotte Nachbur, von Büren SO, in Münchenstein, und Paul Anton Flubacher, von Giebenach, in Giebenach.

7. Mai 1980
**Christen Handels-Aktiengesellschaft,** in Muttenz. Handel mit Baustoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1973, S. 3081). Aus dem Verwaltungsrat infolge Todes ausgeschieden: Regina Balordi-Christen; ihre Unterschrift ist erloschen.

7. Mai 1980
**Moderna-Immobilien AG Muttenz,** in Muttenz (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1968, S. 706). Aus dem Verwaltungsrat infolge Todes ausgeschieden: Friedrich Burg-Leu; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Georges Lüdin-Burg, von Muttenz und Ramlinsburg, in Muttenz, Präsident; Walter Gresch-Burg, von Freienbach, in Zürich, und Dr. Max Siebenmann-Burg, von Basel, in Muttenz.

7. Mai 1980
**Neumatten Immobilien AG,** in Reinach (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1978, S. 2456). Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Hans Otto Wehrli, von Basel und Saas, in Basel. Ruedi Gautschi zeichnet nun als Geschäftsführer zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien neu: Paul M. Kocher, von Solothurn und Selzach, in Reinach BL.

7. Mai 1980
**Elektroapparate Helios AG,** in Therwil (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1975, S. 1445). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Alma Schmitt-Jost, Präsidentin und Delegierte; Karl Schweizer und Karl Schilling; die Unterschriften sind erloschen. Mitglieder des Verwaltungsrates neu: Willy Ab Egg-De Candido, von und in Basel, Präsident mit Einzelunterschrift; Herbert Bühler-Rössmann, deutscher Staatsangehöriger, in Ratingen (D), ohne Unterschrift, und Urs Bär-Ditzler, von Basel, in Binningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Willy Ab Egg-De Candido ist nicht mehr Vizedirektor; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien neu: Hilda Ab Egg-De Candido, von und in Basel. Die Unterschrift von Walter Stalder als Vizedirektor ist erloschen.

7. Mai 1980
**F. Grötz AG,** in Lausen, Brühlstrasse 40, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 5. Mai 1980. Zweck: Vertrieb von Fertigbauteilen, insbesondere von Stahlbetonfertiggaragen und Raumzellen der «Franz Grötz GmbH & Co. KG, Bauunternehmung», in Gaggenau (D), sowie alle damit zusammenhängenden Tätigkeiten, auch Fabrikation von Fertigbauteilen. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Dr. Willi Kuhn, von und in Basel.

7. Mai 1980
**Frebal AG,** in Pratteln, Handel mit Spezialmaschinen für die Bäckerei usw. (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1979, S. 3180). Statutenänderung: 30. April 1980. Zusammenlegung der 500 Namenaktien zu Fr. 100 in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 600 000 durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 850 000, voll liberiert; 1700 Namenaktien zu Fr. 500. Alfred Rüedi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen; er zeichnet jedoch als Vizedirektor weiterhin einzeln. Delegierter und Vizepräsident des VR mit Einzelunterschrift neu: Jürg Jeanloz; seine Prokura ist erloschen.

7. Mai 1980
**Erwin Böhi,** in Liestal, Bedachungen, Asphaltierungen (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1951, S. 1680). Diese Einzelfirma ist infolge Übergangs eines Teils der Aktiven und Passiven an die «Erwin Böhi AG», in Liestal, erloschen.

7. Mai 1980
**Erwin Böhi AG,** in Liestal, Oristalstrasse 95, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 7. Mai 1980. Zweck: Übernahme und Ausführung von Steil- und Flachdachbedachungen sowie Ausführung von Asphalt- und Isolationsarbeiten. Die Gesellschaft kann sich an branchenverwandten Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 200 000, voll liberiert; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven (ohne Immobilien und Wertschriften) im Betrage von Fr. 680 545.80 und Passiven von Fr. 474 493.90 der Einzelfirma «Erwin Böhi», in Liestal, gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. April 1980 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1979. Aktivenüberschuss und Übernahmepreis: Fr. 206 051.90, wovon Fr. 200 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Erwin Böhi-Grimbichler, als Präsident mit Einzelunterschrift; Nelly Böhi-Grimbichler, als Sekretärin, beide von Au-Fischingen, in Liestal, und Heinz Müller-Gremmel, von Wiliberg, in Liestal; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

8. Mai 1980
**Oxford Instruments AG,** in Schaffhausen, Handel mit und Entwicklung von elektronischen Geräten (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1979, S. 3108). Die Firma hat den Sitz nach Oberrieden verlegt (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1980, S. 1502). Sie wird im Handelsregister des Kantons Schaffhausen von Amts wegen gelöscht.

8. Mai 1980
**Wohnbaugenossenschaft Sonnenrain Schaffhausen,** in Schaffhausen (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1979, S. 2011). Ernst Fischer, Sekretär, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehört der Verwaltung an als Vizepräsident und Sekretär mit Unterschrift zu zweien zusammen mit einem weiteren Verwaltungsmitglied: Hans Steinemann, von Hofen, in Schaffhausen.

## Appenzell A.Rh. – Appenzello Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

8. Mai 1980
**Max Bänziger,** in Urnäsch, Gasthaus und Metzgerei (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1960, S. 3493). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. Mai 1980
**Astco Ltd. Afghan Swiss Trading Company,** in Teufen, Förderung des Handels zwischen der Schweiz und Afghanistan usw. (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1978, S. 2008). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1980, S. 1521) im Handelsregister von Herisau von Amtes wegen gelöscht.

8. Mai 1980
**Ke-Fo-Ka AG,** in Rehetobel, Betrieb von Dienstleistungen auf dem Gebiete des allgemeinen Dokumentationswesens usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1980, S. 511). Durch Entscheid des Obergerichtspräsidenten vom 7. Mai 1980 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist demnach aufgelöst.

8. Mai 1980
**Jean Bänziger,** in Urnäsch, Betrieb des Restaurants Löwen, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1966, S. 58). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

8. Mai 1980
**Metzgerei + Restaurant Löwen, J. Bänziger,** in Urnäsch. Inhaber Jean Bänziger-Dörig, von und in Urnäsch. Betrieb der Metzgerei und des Restaurants Löwen. Unterdorf, 9107 Urnäsch.

8. Mai 1980
**Geze-Vertrieb Brigitte Vöster-Alber,** in Teufen. Handel vor allem mit Artikeln der Marke Geze und anderen Sportartikeln und Baubeschlägen usw. (SHAB Nr. 225 vom 29. 9. 1978, S. 2968). Die Einzelprokura von Rudolf Bächler, Geschäftsführer, ist erloschen. Neu wurde Einzelprokura erteilt an Walter Schürch, Geschäftsführer, von Seeberg BE, in Bettlach.

8. Mai 1980
**Elstrom-Electronic AG,** bisher in Heiden, Bau und Vertrieb elektronischer und elektrischer Geräte usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1975, S. 2497). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Mai 1980 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Wolfhalden verlegt und die Statuten revidiert. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen werden nicht betroffen. Annelise Jester-Haefner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Einzelunterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Josef Neumann, deutscher Staatsangehöriger, in St. Georgen (D). Einzelunterschrift wurde erteilt an das bisherige VR-Mitglied Marlène Bänziger-Meier. Domizil: Luchten 82, Haus zur Blume, 9427 Wolfhalden.

## Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

8. Mai 1980
**Appenzellerkäsehändler-Verband,** in Appenzell, Genossenschaft (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1973, S. 3081). An der ordentlichen Generalversammlung vom 25. März 1980 wurden die Statuten teilweise geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Hermann Traber, Vizepräsident, ist infolge Rücktrittes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

6. Mai 1980
**Buchdruckerei Carl Meyer & Söhne,** in Jona (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1974, S. 2095), Kollektivgesellschaft. Diese Firma ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Aktiengesellschaft Carl Meyers Söhne», in Jona.

6. Mai 1980
**Aktiengesellschaft Carl Meyers Söhne,** in Jona. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. Mai 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von grafischen Erzeugnissen aller Art und deren Primaten, insbesondere von Zeitschriften und Büchern für den «Verlag G. Meyers Erben», Zürich, und die «Schweizer Verlagshaus AG», in Zürich, sowie für Dritte. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 3 000 000, eingeteilt in 2777 Namenaktien zu Fr. 1000 und 2230 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. April 1980 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1980 von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Buchdruckerei Carl Meyer & Söhne», in Jona, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 19 379 549.74 und Passiven von Fr. 16 379 549.74 zum Preise von Fr. 3 000 000, welcher vollumfänglich an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Theodor Meyer, in Jona, Präsident und Delegierter; Walter Meyer, in Zumikon, und Dr. Armin Meyer, in Meilen, alle drei von Hallau. Walter Meyer und Dr. Armin Meyer zeichnen nicht nnter sich und auch nicht mit den Prokuristen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde ferner erteilt an: Heinrich Klotz, von Augio, in Jona, Direktor, sowie Kollektivprokura zu zweien an: Jakob Schwizer, von Niederhelfenschwil, in Rapperswil SG; Alfred Schumacher, von Hofstetten SO; Magnus Alge, von Widnau; Kurt Schneider, von Quarten, und Guido John, von Brunnadern, letztere vier in Jona; die Proknristen zeichnen nicht unter sich. Geschäftsadresse: Schachen, 8645 Jona.

8. Mai 1980
**Hanga Automobil AG,** in Diepoldsau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. Mai 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte mit Spenglerei sowie Handel mit Neu- und Gebrauchtwagen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung den Geschäftsbetrieb der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Erwin Hanselmann, Autogarage», in Diepoldsau, mit sämtlichen Aktiven und Passiven gemäss einer noch zu erstellenden Bilanz per 31. März 1980 zum Höchstpreis von Fr. 55 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Erwin Hanselmann, von Sennwald, in Rorschacherberg. Geschäftsadresse: Unterschmitterstrasse, 9444 Diepoldsau.

8. Mai 1980
**Lenherr AG, Buchs SG,** in Buchs, Betrieb eines Engros- und Detailgeschäftes mit Tabakwaren usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1971, S. 451). Guido Lenherr, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. Mai 1980
**Lignoform Formsperrholz AG,** in Benken (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1976, S. 3755). Das Verwaltungsratsmitglied Urs Esser wohnt nun in Maseltrangen, Gemeinde Schänis.

8. Mai 1980
**Gresch Rita, Rest. Schäfli,** bisher in Goldach (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1978, S. 574). Die Firma hat den Sitz nach Uzwil verlegt, wo die Firmainhaberin, welche jetzt Rita Vuleta-Gresch heisst, nun auch wohnt. Die Firma lautet nun: **Vuleta-Gresch Rita, Rest. Schweizerhof,** und die Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants Schweizerhof. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 79, 9240 Uzwil.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

8 maggio 1980
**Fingroup S.A.,** in Mesocco, partecipazioni, ecc. (FUSC dell'8. 5. 1974, n. 106, p. 1265). Atto pubblico del 5. 5. 1980. Scioglimento della società. Liquidazione terminata. Radiazione sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali.

8. Mai 1980
**Desogina A.-G.,** in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1979, S. 3231). Öffentliche Urkunde vom 6. 5. 1980. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation bereits durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.

8 maggio 1980
**Immobiliare San Luca S.A.,** in Coira, immobili, ecc. (FUSC del 10. 7. 1963, n. 158, p. 2016). Atto pubblico del 30. 4. 1980. Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: **Immobiliare San Luca S.A., in liquidazione,** dal liquidatore unico Dr Lorenzo Gilardoni, già amministratore unico, con firma individuale solamente quale liquidatore.

8. Mai 1980
**Crest Immobilien AG,** in Flims, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1974, S. 2016). Rico Meiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. Mai 1980
**Teral AG,** in Klosters, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1961, S. 1586). Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Statuten am 24. 4. 1980 revidiert: Umwandlung der bisherigen 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, erhöht durch Neuausgabe von 150 durch Verrechnung voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Aktienkapital nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Jane Ewing Haensli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder kollektiv zu zweien zeichnend: Walter W. Haensli, von Romoos, in Klosters, Präsident; Jakob Durisch-Ettinger, von Domat/Ems, in Davos, und Dr. Hans Meyer, von und in Zürich, Mitglied.

8. Mai 1980
**Aktiengesellschaft Grand Hotel Tschuggen,** in Arosa, Hotelbetrieb usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1980, S. 725). Armin Wyssmann, Präsident, und Julie Wyssmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder: Dr. Fritz Aegerter-Liniger, von Meiringen, in Arosa, Präsident, und Dr. Kurt von Büren, von Rüttenen, in La Tour-de-Peilz; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## Aargau – Argovie – Argovia

8. Mai 1980
**Anlagen & Touristik AG Gutag,** bisher in Dietikon (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1979, S. 1333). Statutenänderung: 27. 3. 1980. Sitz nun: Baden, Mellingerstrasse 1. Datum der ursprünglichen Statuten: 4. 7. 1977. Zweck: Erwerb, Veräusserung, Verwaltung und Vermittlung von Touristikunternehmen; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an (bisher): Dr. Heini Bürgi, von Magden, in Kloten, mit Einzelunterschrift.

8. Mai 1980
**Ruth + Hans Lehner,** in Brugg, Nigglistrasse 17, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 10. 3. 1980. Gesellschafter: Ruth Lehner, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB, und Hans Lehner, beide von Buchholterberg, in Zürich. Verkauf von Tupperware-Haushaltartikeln.

8. Mai 1980
**Von Arx & Co AG, Ingenieurbüro,** bisher in Buchs (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1979, S. 2450). Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1980, S. 1437). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

8. Mai 1980
**Gottl. Schenk,** in Buchs, Liegenschaften (SHAB Nr. 138 vom 18. 6. 1964, S. 1888). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. Mai 1980
**T. Lustenberger & J. Frei Gasthof Löwen,** in Gränichen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1978, S. 541). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

8. Mai 1980
**Touring-Garage Ed. Huber + J. Hüppi,** in Jonen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1979, S. 1517). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

8. Mai 1980
**Empeg M. Trösch,** in Mellingen, Zeughausstrasse 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Manfred Trösch, von Thunstetten, in Mellingen. Prüfung und Reparatur von elektronischen Geräten; Softwareentwicklung.

8. Mai 1980
**B. Fischler-Kalt,** in Möhlin, Bäckerei, Konditorei (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1979, S. 468). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

8. Mai 1980
**Walter Fischler-Bürgi,** in Möhlin, Riburgerstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Fischler, von und in Möhlin. Ferner führt Einzelunterschrift: Ursula Fischler, von und in Möhlin. Bäckerei und Konditorei.

8. Mai 1980
**Albert Zimmermann, Getränke,** in Oberentfelden, Kirchfeldweg 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Albert Zimmermann, von Oberflachs, in Oberentfelden. Ferner führt Einzelunterschrift: Maria Zimmermann, von Oberflachs, in Oberentfelden. Getränkehandlung.

8. Mai 1980
**Elektro-Kressler AG, Zweigniederlassung Rheinfelden,** in Rheinfelden (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 218), mit Hauptsitz in Basel. Prokura zu zweien neu: Hans Paulin, von Sagogn, in Rheinfelden. Hans Rudolf Jutzi, Prokurist, wohnt nun in Oberwil BL.

8. Mai 1980
**Hans Zimmerli,** in Rothrist, Gütertransporte (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1977, S. 853). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Mai 1980
**Franz Vago AG Strassen- und Tiefbauunternehmung,** Zweigniederlassung in Spreitenbach (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1979, S. 2416), mit Hauptsitz in Wigoltingen. Prokura zu zweien für die Zweigniederlassung neu: Walter Theiler, von Zürich, in Schlieren.

8. Mai 1980
**E. Läuffer AG,** in Wohlen, Autoreparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1974, S. 1902). Einzelprokura neu: Kurt Gehri, von Worben, in Reinach AG.

8. Mai 1980
**Alfred Grossenbacher,** in Aarau, Rosenbergweg 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfred Grossenbacher, von Walterswil BE, in Aarau. Handel mit Mineralwasser und Bier. (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57 Abs. 4 HRegV).

8. Mai 1980
**Käsereigenossenschaft Brittnau-Dorf,** in Brittnau (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1974, S. 1822). Aus Vorstand ausgeschieden: Walter Widmer, Präsident, und Hans Schär, Vizepräsident; Unterschriften erloschen. Vorstandsmitglieder neu: Peter Bolliger, Präsident, und Walter Zimmerli, Vizepräsident, beide von und in Brittnau. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit Kassier oder Aktuar.

8. Mai 1980
**Urs Suter,** in Seon, Unterdorf 228, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Suter, von und in Seon. Metzgerei.

8. Mai 1980
**Gottlieb Gysi AG,** in Buchs, Zentralheizungen usw. (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1966, S. 3896). Domizil: Industriestrasse 1, bei Marta Kohler.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

8. Mai 1980
**Krefag-Finanz AG,** in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. Mai 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, Finanzierungen, sowie Erwerb von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Willi Haselbach, von Altstätten SG, in Wil SG; er führt Einzelunterschrift. Domizil: c/o Schneider Treuhand AG, Egelseestrasse 4, 8280 Kreuzlingen.

8. Mai 1980
**Klikon AG,** in Kreuzlingen, Herstellung von und Handel mit Teilen für die Umwelt- und Klimatechnik (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1977, S. 998). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. April 1980 wurde der Sitz nach Altishausen verlegt. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 300 durch Verrechnung voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500; es ist nun in 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Josef Helbling, Geschäftsführer, wohnt nun in Altishausen. Domizil: Altishausen, 8573 Siegershausen.

8. Mai 1980
**Stephan Allenspach,** in Dussnang, Bäckerei und Wirtschaft «Zur Linde» (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1948, S. 1124). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

8. Mai 1980
**Stefan Allenspach,** in Dussnang. Firmainhaber ist Stefan Allenspach, von Gottshaus und Muolen, in Dussnang. Bäckerei und Wirtschaft «Zur Linde». Hauptstrasse, 8374 Dussnang.

## Tessin – Tessin – Ticino

*Ufficio di Bellinzona*

8 maggio 1980
**Banca della Svizzera Italiana,** succursale di **Bellinzona,** in Bellinzona (FUSC del 29. 9. 1979, n. 123, p.1734), società anonima con sede principale in Lugano. Fabio Armati, da Gorduno in Porza, e Fausto Paparelli, da Lugano in Lugaggia, sono nominati condirettori con firma collettiva a due.

8 maggio 1980
**Cereda & Valli,** in Sementina, costruzioni in ferro (FUSC del 28. 4. 1955, n. 98, p. 1116), società in nome collettivo. La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è radiata. Attivo e passivo vengono assunti dalla società anonima «Cereda & Valli SA», con sede in Sementina.

8 maggio 1980
**Cereda & Valli S.A.,** in Sementina. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 28. 4. 1980. Scopo: l'esecuzione di costruzioni in metallo. La società può partecipare ad altre imprese commerciali nonché fare operazioni immobiliari attinenti allo scopo sociale. Capitale sociale: fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni da fr. 1000 ciascuna, nominative, interamente liberate. È stato fatto apporto alla società dell'attivo e passivo della società in nome collettivo «Cereda & Valli», in Sementina, come a bilancio del 31. 12. 1979 accusante un attivo di fr. 954 853.45 ed un passivo di fr. 526 096.41, cioè un attivo netto di fr. 428 757.04 di cui fr. 198 000 computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUCT e FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, anche per lettera raccomandata. Consiglio d'amministrazione di 1 o più membri: Abele Valli, detto Mario, da Osogna in Sementina, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: uffici propri.

8 maggio 1980
**Capse S.A.,** in Sementina, produzione vini, ecc. (FUSC del 5. 4. 1965, n. 79, p. 1068). Questa ragione sociale è cancellata in seguito al trasferimento della sede a Pazallo (FUSC del 2. 5. 1980, n. 102, p. 1474).

*Ufficio di Locarno*

8 maggio 1980
**Benito Cattaneo SA,** in Lavertezzo. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 12 aprile 1980. Scopo: il commercio all'ingrosso ed al dettaglio di prodotti ortofrutticoli nonché coloniali come vini, liquori, compresi latte e acque minerali e genere alimentari. Capitale: fr. 150 000, suddiviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Benito Cattaneo, Lavertezzo, ha fatto apporto alla società dell'attivo e del passivo della sua ditta individuale, non inscritta a registro di commercio, come a bilancio al 31. 12. 1979, annesso agli statuti, con un attivo di fr. 457 739.20 (cassa, conto chèque, debitori, mobili, installazioni, attrezzi, automezzi, merce) ed un passivo di fr. 296 751.90 (creditori e banca), con un attivo netto di fr. 160 987.30. L'apporto è stato accettato per fr. 148 000, computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: sul FUCT, riservate quelle che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Benito Cattaneo, da Mosogno in Lavertezzo, amministratore unico con firma individuale. Recapito: Uffici propri, 6595 Riazzino.

8 maggio 1980
**Karl Rickli,** in Ascona, confetteria, tea-room (FUSC del 24. 4. 1975, n. 94, p. 1087). La ditta è cancellata in seguito ad apporto di attivo e passivo, alla società anonima «Tea Room Pasticceria Borgo S.A.» e per il negozio di Locarno alla società anonima «Tea Room Pasticceria Ramogna S.A.», in Ascona rispettivamente Locarno, inscritte in seguito.

8 maggio 1980
**Tea Room Pasticceria Borgo S.A.,** in Ascona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 24 aprile 1980. Scopo: il commercio, la produzione e la rappresentanza di qualsiasi prodotto ed oggetto del ramo alimentare, inoltre la gestione di esercizi pubblici. Capitale: fr. 190 000, suddiviso in 190 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Karl Rickli, Ascona, ha fatto apporto alla società dell'attivo e del passivo della sua ditta individuale «Karl Rickli», in Ascona, limitatamente al negozio di Ascona, come a bilancio 31. 12. 1979 e contratto di apporto 24. 4. 1980, annessi agli statuti, con un attivo di fr. 248 535.77 (cassa, conto chèque, banca, mobilio, utensili e macchinari, merce) ed un passivo di fr. 60 535.77 (banca, creditori), con un attivo netto di fr. 188 000. L'apporto è stato accettato per fr. 188 000, computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 3 membri, attualmente da: Karl Rickli, presidente, e Agnese Rickli nata Maeder, membro, entrambi da St. Gallenkappel in Ascona, con firma individuale. Recapito: via Borgo.

8 maggio 1980
**Tea Room Pasticceria Ramogna S.A.,** in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 24 aprile 1980. Scopo: il commercio, la produzione e la rappresentanza di qualsiasi prodotto ed oggetto del ramo alimentare, inoltre la gestione di esercizi pubblici. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Karl Rickli, Ascona, ha fatto apporto alla società dell'attivo e del passivo della sua ditta individuale «Karl Rickli», in Ascona, limitatamente al negozio di Locarno, come a bilancio 31. 12. 1979 e contratto di apporto 24. 4. 1980, annessi agli statuti, con un attivo di fr. 155 196.91 (cassa, banca, utensili e apparecchi, merce), ed un passivo di fr. 107 196.91 (banca, conto chèque, coopérative, creditori), con un attivo netto di fr. 48 000. L'apporto è stato accettato per fr. 48 000, computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 3 membri, attualmente da: Karl Rickli, presidente, e Agnese Rickli nata Maeder, membro, entrambi da St. Gallenkappel in Ascona, con firma individuale. Recapito: via alla Ramogna 8.

*Ufficio di Lugano*

8 maggio 1980
**Electro-Watt Ingegneri Consulenti S.A.,** succursale di Lugano, mandati concernenti l'allestimento di piani, ecc. (FUSC del 16. 4. 1975, n. 87, p. 999), società anonima con sede principale a Zurigo. Nuova ragione sociale per la sede principale: Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG (Electrowatt Ingénieurs-Conseils S.A.) (Electrowatt Engineering Services Ltd.) (Electrowatt Ingegneri Consulenti S.A.) (Electrowatt Ingenieros Consultores S.A.) (Electrowatt Engenheiros Consultores S.A.). Nuova ragione sociale per la succursale: **Electrowatt Ingegneri Consulenti S.A.** Procura collettiva a due è stata conferita a: Rudolf Böhny, da ed in Zurigo. Werner Winkler e Rudolf Pfister, già direttori aggiunti sono ora direttori con firma collettiva a due come finora.

8 maggio 1980
**Serviso Bauberatungsdienst A.G.,** succursale di Lugano, consulenze edili, ecc. (FUSC del 4. 1. 1980, n. 2, p. 22), società anonima con sede principale a Küsnacht ZH. Procura individuale per la succursale di Lugano è stata conferita a Marcello Vadilonga, di nazionalità italiana in Pregassona.

8 maggio 1980
**Quarry Investment S.A.,** precedentemente a Chiasso, partecipazione, ecc. (FUSC del 28. 12. 1979, n. 302, p. 4042). Nuova sede: Lugano, via S. Balestra 12, c/o Genazzini & Kern S.A. Lo statuto originale del 17. 11. 1969 con modifica del 14. 10. 1976 è stato modificato il 7. 5. 1980. Scopo: la partecipazione a società, in particolare l'acquisto di quote sociali e di titoli azionari, come pure le gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Aldo Kern, da Basilea in Carabbia. Marco Celoria, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta.

8 maggio 1980
**Garipito S.A.,** precedentemente a Chiasso, partecipazione, ecc. (FUSC del 27. 9. 1979, n. 226, p. 3078). Nuova sede: Lugano, via S. Balestra 12, c/o Genazzini & Kern S.A. Lo statuto originale del 1. 12. 1970 è stato modificato il 7. 5. 1980. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere operazioni immobiliari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Aldo Kern, da Basilea in Carabbia. Marco Celoria, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta.

8 maggio 1980
**Filavalor S.A.,** in Lugano, commercio di francobolli, ecc. (FUSC del 3. 9. 1979, n. 205, p. 2830). In scioglimento: 2. 5. 1980. Nuova ragione sociale: **Filavalor S.A. in liquidazione.** Liquidatore con firma individuale è: Guido Romano, presidente. La firma di Ettore Talleri, membro, è estinta. Recapito della società in liquidazione: viale St. Franscini 1, c/o Surfid S.A.

8 maggio 1980
**Gütschi SA,** in Lugano, via Soave 6, c/o Fiduciaria Poggioli S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7. 5. 1980. Scopo: acquisto di partecipazioni mobiliari e immobiliari. Transazioni su titoli e beni mobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Dr Dino Poggioli, da San Nazzaro in Lugano.

*Ufficio di Mendrisio*

8 maggio 1980
**Albarclub Holding N. 387,** in Chiasso, società anonima, la partecipazione finanziaria,ecc. (FUSC del 4. 1. 1980, n. 2, p. 22). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

8 maggio 1980
**EMP S.A.,** in Mendrisio, la produzione ed il commercio di laminati, ecc. (FUSC del 6. 3. 1980, n. 55, p. 749). Modifica statuti: 5. 5. 1980. Aumento capitale sociale: da fr. 50 000 a fr. 400 000, mediante emissione di 350 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 400 000, suddiviso in 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

## Waadt – Vaud – Vaud

*Bureau de Cully (district de Lavaux)*

8 mai 1980
**Opticalma S. à r. l.,** à Cully (FOSC du 22. 8. 1979, p. 2713), articles d'optique. Raison radiée d'office par suite de transfert du siège social au Mont-sur-Lausanne (FOSC du 6. 5. 1980, p. 1522).

*Bureau d'Echallens*

8 mai 1980
**Caves G. Nicod,** à Echallens. Le chef de la maison est Gérard Nicod, de Malapalud, à Lausanne. Commerce de vins, eaux minérales et spiritueux.

8 mai 1980
**Profilmétal S.A.,** à Cugy (FOSC du 22. 12. 1977, p. 4074). Nicolas Picard, de Reconvilier, à Cugy, a été nommé fondé de procuration avec signature collective à deux avec l'administratrice ou le directeur.

8 mai 1980
**Société de laiterie de Bretigny-sur-Morrens,** à Bretigny-sur-Morrens, société coopérative (FOSC du 31. 1. 1956, p. 268). L'assemblée générale du 20 février 1975 a décidé que le comité serait composé de 3 à 5 membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 22 novembre 1978. Daniel Reymond, président, et Léon Martin, vice-président, ont démissionné. Leurs pouvoirs sont éteints. Jean-Marc Jaquemet, de Monnaz, à Bretigny-sur-Morrens, devient président; Raymond Gaudard, de Lausanne, à Bretigny-sur-Morrens, vice-président; Emile Imhof, d'Iffwil, à Bretigny-sur-Morrens, secrétaire-caissier (déjà inscrit comme membre). Signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

*Bureau de Lausanne*

Rectifications
**Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine CIAL, Strasbourg, succursale de Lausanne,** à Lausanne (FOSC du 21. 12. 1976, p. 3655), avec siège principal à Strasbourg. Les pouvoirs du fondé de procuration Olivier Reymond sont limités à la succursale.

**Franz Carl Weber S.A. – Maison spéciale du Jouet, succursale de Lausanne,** à Lausanne (FOSC du 13. 5.1980, p. 1620), avec siège principal à Zurich. Walter Peter est fondé de procuration.

7 mai 1980
**Bays et Chassot S.A.,** à Lausanne, commerce d'articles ménagers (FOSC du 15. 1. 1979, p. 130). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 24 avril 1980.

8 mai 1980
**Satel S.A. Lausanne,** à Lausanne, activités dans le domaine du chauffage électronique (FOSC du 1. 2. 1965, p. 342). Marcel Favre n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Pascal Favre, de Nyon, à Morges. Adresse du siège légal: chemin des Fleurettes 43, chez Favre & Mathijs S.A.

8 mai 1980
**César diffusion, D. Reymondin,** à Lausanne, commerce d'articles de diverse nature (FOSC du 5. 3. 1979, p. 698). Suppression de l'enseigne «Côté Jardin», à Vevey. Inscription de l'enseigne «Côté Jardin», à Lausanne, rue Dr César-Roux 11.

8 mai 1980
**Pierre H. Richard, Le Comptoir d'Informations,** à Lausanne, agence de renseignements (FOSC du 31. 3. 1942, p. 743). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

8 mai 1980
**Paul Amiguet,** au Mont-sur-Lausanne, route de la Blécherette 31. Titulaire: Paul Amiguet, de Gryon, au Mont-sur-Lausanne. Horticulture.

8 mai 1980
**Alfred Aubort S.A.,** à Renens, appareillage, installations sanitaires (FOSC du 20. 10. 1976, p. 2971). Par suite du transfert de son siège à Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 30. 4. 1980, p. 1441), la raison sociale est radiée du registre de Lausanne.

8 mai 1980
**Fiduciaire Colomban Beluche,** à Lausanne, rue Marterey 38. Titulaire: Colomban Beluche, de France, à Lausanne. Fiduciaire.

8 mai 1980
**Investissements Fonciers S.A.,** à Lausanne (FOSC du 27. 6. 1979, p. 2064). Statuts modifiés le 6 mai 1980 sur un point non soumis à publication.

8 mai 1980
**Witronic S. à r. l.,** à Pully, commerce et fabrication de machines et appareils techniques (FOSC du 5. 1. 1978, p. 30). Statuts modifiés le 5 mai 1980. Peter-Roland Weideli, dont la procuration est éteinte, n'est plus associé; sa part de fr. 5000 est transférée à l'associé-gérant Eugène Winkler, dont la part est portée de fr. 93 000 à fr. 98 000.

8 mai 1980
**Comptora S.A.,** à Lausanne, atelier de mécanique de précision (FOSC du 23. 5. 1967, p. 1750). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Georges Blondel (inscrit), nommé président, et Claude Pages, de Sédeilles, à Lutry.

8 mai 1980
**SMD Société des manomètres de Duillier S.A.,** à Lausanne, activités dans le domaine des appareils de mesure et de régulation (FOSC du 16. 2. 1979, p. 509). Statuts modifiés le 7 mai 1980. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 190 000, par l'émission de 140 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées, dont fr. 10 000, par compenstion de créance. Capital entièrement libéré: fr. 190 000, divisé en 190 actions au porteur de fr. 1000.

8 mai 1980
**Renault Finance S.A.,** à Lausanne, opérations financières, commerciales, mobilières et immobilières (FOSC du 19. 12. 1979, p. 3977). Pierre Dreyfus n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Philippe de Weck (inscrit) est nommé président et signe désormais individuellement. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Bernard Vernier-Palliez, de France, à Paris (F).

*Bureau de Vevey*

8 mai 1980
**J. Lador & A. Renaud,** à La Tour-de-Peilz, gypserie et peinture, société en nom collectif radiée le 5 mars 1980 (FOSC du 14. 3. 1980, p. 846). La société est réinscrite comme société en liquidation à la requête des associés John-François Lador, de Bullet, à La Tour-de-Peilz, et Alain Renaud, de Gimel, à Suchy. Les associés signent collectivement à deux. Adresse pour la liquidation: avenue de Jaman 5, chez John Lador.

8 mai 1980
**Boisdeco S.A.,** à Vevey (FOSC du 8. 5. 1979, p. 1490), fabrication d'articles en bois. L'administrateur Gérald Maret, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Philippe Jaton, de Villars-Mendraz, à Attalens, est administrateur signant collectivement à deux.

## Wallis – Valais – Vallese

*Büro Brig*

6. Mai 1980
**Garage Saltina, Hermann Schwery,** in Brig-Glis (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1973, S. 2260). Infolge Übergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

8. Mai 1980
**Simigen AG,** in Oberems. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 19. 4. 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb von Gaststätten, Taxi- und Transportunternehmen. Das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, ist voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. 4. 1980 übernimmt die Gesellschaft das Inventar des Restaurants «Trächa», in Oberems, sowie einen Viehtransportcamion und einen Personenwagen Opel Ascona zum Betrage von Fr. 50 000, welcher voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Publikationsorgan für alle gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen ist das SHAB, für alle übrigen das Amtsblatt des Kantons Wallis. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem VR (Verwaltungsrat) von 1 bis 7 Mitgliedern gehören an: Willy Escher, Präsident und Geschäftsführer, und Selma Escher-Lerjen, Aktuarin; beide von und in Raron. Der Präsident des VR führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Simmigen, Oberems.

*Bureau de St-Maurice*

8 mai 1980
**Jean-Michel Buchard,** à Leytron. Titulaire: Jean-Michel Buchard, de et à Leytron. Courtage et agence immobilière, assurances.

8 mai 1980
**Fuso, Giannone et Serra,** à St-Maurice, maçonnerie, gypserie et peinture, société en nom collectif (FOSC du 27. 2. 1980, p. 663). Nouvelle raison sociale: **Batifor Fuso, Giannone et Serra.**

*Bureau de Sion*

7 mai 1980
**Jean-Claude Comby,** à Sion. Le chef de la maison est Jean-Claude Comby, de Chamoson, à Sion. Entreprise de gypserie-peinture, papier peint, confection d'enseignes et isolations injectées. Rue Tourbillon 54, 1950 Sion.

7 mai 1980
**S.I. Télérésidence Holidays Crans No 34 «A» S.A.,** à Crans, commune de Lens (FOSC du 4. 7. 1972, n° 154, p. 1765). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Sion par suite de transfert du siège social de la société à Moléson-Village (FOSC du 5. 7. 1978, n° 154, p. 2115).

## Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

*Bureau de Boudry*

8 mai 1980
**La Boîte à musique Fabrice Veya,** à Peseux (FOSC du 10. 5. 1979, n° 108, p. 1519). La raison est radiée par suite de la reprise de l'actif et du passif de la maison par la société anonyme «La Boîte à Musique F. Veya S.A.», à Peseux, inscrite le 7 mai 1980.

*Bureau de Neuchâtel*

8 mai 1980
**Jean Auberson,** au Landeron, chauffages centraux et installations sanitaires (FOSC du 23. 9. 1971, n° 222, p. 2330). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 mai 1980
**Chauffages F. Castek, succ. de Jean Auberson,** au Landeron. Le chef de la maison est Franz Castek, de nationalité allemande, au Landeron. Myrielle Castek née Auberson, d'Essertines, au Landeron, exerce la signature individuelle. Chauffages centraux et installations sanitaires. Route de La Neuveville 15.

8 mai 1980
**G. Pedretti et Cie,** précédemment à Chez-le-Bart, commune de Gorgier, importation, achat, vente et représentation d'articles de sport, société en nom collectif (FOSC du 3. 12. 1976, n° 284, p. 3469). Le siège social est transféré à Neuchâtel. Les associés sont: Gérard Robert Pedretti et May Huguette Pedretti, tous deux du Noirmont, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier. La société a commencé le 9. 1. 1980. Nouveau but: exploitation d'un magasin d'article de vêtement de travail à l'enseigne «Au Travailleur» et d'un pressing à l'enseigne «Néovit», rue de l'Ecluse 9.

8 mai 1980
**«La Neuchâteloise», compagnie suisse d'assurances générales,** à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 1. 2. 1980, n° 26, p. 367). **«La Neuchâteloise», Compagnie d'assurances sur la vie,** à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 6. 2. 1980, n° 30, p. 415). Jean-Jacques Mayor, sans titre, est actuellement domicilié à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche.

8 mai 1980
**SAGEC, société anonyme de gestion et de comptabilité par l'informatique,** à Neuchâtel (FOSC du 6. 9. 1979, n° 208, p. 2869). Pierre Duckert, de et à Corcelles-Cormondrèche, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

8 mai 1980
**Caisse Raiffeisen de Cressier (Ntel),** à Cressier, société coopérative (FOSC du 13. 7. 1979, n° 161, p. 2255). La signature de Werner Stern, président, démissionnaire, est radiée. Daniel Etienne Ruedin, jusqu'ici vice-président, est nommé président. Edouard Anise Broillet, jusqu'ici secrétaire, est nommé vice-président et Didier Mamin, de Blonay, à Cressier, est nommé secrétaire; tous avec signature collective à deux.

## Genf – Genève – Ginevra

30 avril 1980
**Saphir Tours SA,** à Cologny, nouvelle société anonyme. Statuts du 25. 4. 1980. But: organisation de voyages, de séjours touristiques, culturels ou professionnels; étude des marchés dans le domaine des services comprenant notamment le tourisme et la technologie; exploitation d'agences de tourisme. Capital: fr. 230 000, versé à concurrence de fr. 46 000; divisé en 230 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hildegard Grob, de Wattwil, à Veyrier, présidente; Jean-Michel Fleschmann, de Neuchâtel, à Cranves-Sales (F), vice-président, et Yves Travostino, de Rougemont, à Genève, secrétaire. Signature: collective à deux de Hildegard Grob avec l'un des autres administrateurs. Domicile: 17, chemin Byron, chez Edouard Grob. Bureau: Genève, 40, rue de Montchoisy.

7 mai 1980
**Bureau technique F. Miranda,** à Genève, bureau technique de construction et d'architecture (FOSC du 19. 3. 1979, p. 862). Nouveau siège: Plan-les-Ouates, 25, chemin de la Mère-Voie.

7 mai 1980
**Küng et Schmid,** à Genève, 49, rue des Eaux-Vives. Société en nom collectif qui a commencé le 7. 5. 1980. Associés: Alain Küng, de Plan-les Ouates, à Veyrier, et Peter Schmid, de Grengiols, à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Importation, exportation, achat et vente de toutes matières premières, marchandises et articles de toute nature; toutes transactions dans le domaine immobilier et financier.

7 mai 1980
**Interart, Serge Rauch,** à Genève, commerce et représentation de disques, etc. (FOSC du 24. 8. 1978, p. 2657). Nouvelle adresse: 10, rue du Parc. Adjonction à l'objet: galerie de tableaux.

7 mai 1980
**Eddy et Antoinette Renevey,** à Genève, agencement d'intérieur, etc., société en nom collectif (FOSC du 4. 5. 1977, p. 1450). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

7 mai 1980
**Rudaz ventilation,** à Vernier (FOSC du 8. 2. 1977, p. 421). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Ventilation P. et A. Rudaz», à Genève.

7 mai 1980
**Ventilation P. et A Rudaz,** à Genève, société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1980. Associés: Pierre Rudaz et Antoinette Rudaz, tous deux de Vex, à Meyrin. Entreprise de ventilation, achat et vente de tous appareils s'y rapportant. 145, rue de Lausanne. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Rudaz ventilation», à Vernier.

7 mai 1980
**Coiffure de l'Hôpital, B. Trieger,** à Genève, 24, rue Micheli-du-Crest. Chef de la maison: Bernard Trieger, de Neuchâtel, à Genève. Salon de coiffure pour dames et messieurs.

7 mai 1980
**Cuhat SA,** à Versoix, 170, route de l'Etraz. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25. 4. 1980. But: entreprise de conduite, entretien et réparation de chauffages centraux, atelier de mécanique, révision et nettoyage de citernes; prise de participations dans des sociétés poursuivant un but analogue. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Reprise de biens envisagée: divers actifs provenant de l'entreprise «Robert Cuhat», à Versoix, selon convention du 25. 4. 1980, pour fr. 90 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Albert Roch, de Vernier, à Chêne-Bougeries, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur et d'Yves Roch, de Vernier, à Thônex, directeur.

7 mai 1980
**Les Editions Drog et Beaujardin SA,** à Vernier, 15, chemin des Coquelicots, chez Georges Baechler. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25. 4. 1980. But: édition et commerce d'ouvrages littéraires, documentaires, scientifiques et autres. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Monique Baechler, présidente, et Georges Baechler, secrétaire, tous deux de Genève, à Vernier; lesquels signent individuellement.

7 mai 1980
**SI Route Jean-Jacques Rigaud 34,** à Genève, 25, boulevard Georges-Favon, chez Pilet & Renaud. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 4. 1980. But: achat, construction, exploitation et vente de tous immeubles; gérance et gestion de tous biens immobiliers; prise de participations dans des sociétés ou des consortiums immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 443 de Chêne-Bougeries, pour fr. 585 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Pinget, de Carouge, à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle.

7 mai 1980
**Société Immobilière Rue Amat No 5,** à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 10. 1978, p. 3039). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Rue Amat No 5, en liquidation.** Liquidateurs: les administrateurs Gérard Béran, Armand Fortis, Pierre Tremblet et L. Roger Barberis-Vignola; lesquels signent collectivement à deux.

7 mai 1980
**Approvisionnement et Distribution pour l'Industrie SA,** à Meyrin (FOSC du 24. 3. 1980, p. 959). Jacques Munier n'est plus administrateur ni directeur; ses pouvoirs sont radiés. Hans Peter Bopp, de Lupfig, à Genève, est membre et délégué du conseil d'administration avec signature collective à deux. Adresse: Cointrin, 71, avenue Louis-Casaï, chez Société Générale pour l'Industrie (SGI) – Ingénieurs-Conseils.

7 mai 1980
**Agriag SA,** à Genève, intermédiaire dans le domaine des céréales et oléagineux (FOSC du 24. 4. 1979, p. 2180). Nouvelle adresse: 62, rue du Rhône.

7 mai 1980
**Corjade SA,** à Genève, commerce de gemmes (FOSC du 23. 2. 1979, p. 594). Jean Patry n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Francis Moser, de Vevey, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 49, rue du Grand-Pré, chez Francis Moser.

7 mai 1980
**Société Immobilière Florencia,** à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 10. 1979, p. 3368). Administration: Francis Moser, nommé président, et Nadine Fournier, de Genève, à Oberwil AG; lesquels signent individuellement.

7 mai 1980
**Gedexim SA,** à Genève (FOSC du 30. 6. 1977, p. 2160). Statuts modifiés le 14. 4. 1980 sur un point non soumis à l'inscription.

7 mai 1980
**SI Grand-Puits E,** à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 3. 1973, p. 654). Bernard Zihlmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Roch, de et à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, place du Molard, chez Agence immobilière Roch et Cie.

7 mai 1980
**Société Immobilière Héra,** à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 9. 1976, p. 2709). Adresse: 31, boulevard Helvétique, chez Francis Bostico et Gérald Rosset.

7 mai 1980
**Société Immobilière Montbrillant-Nations,** à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 2. 1961, p. 562). Administration: Pauline Stassinopoulos, de et à Genève, présidente, et Dimitrie Souré, nommé secrétaire; lesquels signent individuellement.

7 mai 1980
**Société Immobilière Rue du Prieuré No 10,** à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 10. 1978, p. 3039). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Rue du Prieuré No 10, en liquidation.** Liquidateurs: les administrateurs Gérard Béran, Armand Fortis, Pierre Tremblet et L. Roger Barberis-Vignola; lesquels signent collectivement à deux.

7 mai 1980
**Rigisaren SA,** à Genève, participations (FOSC du 10. 7. 1979, p. 2209). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Rigisaren SA, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Charles Griess, avec signature individuelle.

7 mai 1980
**Société Générale Alsacienne de Banque, Sogenal, Strasbourg, succursale de Genève,** à Genève, avec première succursale à Zurich (FOSC du 2. 4. 1980, p. 1083). Les pouvoirs de Geoffrey William Smith sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Pierre Rosfelder, de France, à Zurich, directeur.

7 mai 1980
**Tesawco Construction Corporation SA,** à Genève (FOSC du 25. 10. 1976, p. 3019). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Tesawco Construction Corporation SA, en liquidation.** Liquidatrice: Fidinam SA, Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni, à Lugano. L'administrateur Alberto Collenberg n'exerce plus la signature. Domicile de liquidation: Lugano, via Pioda 14, chez Fidinam SA, Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

7 mai 1980
**United Overseas Bank,** à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 2. 1980, p. 415). But modifié: consentir tous crédits, cautions ou garanties, faire toutes opérations de change, de bourse et de métaux précieux, recevoir tous dépôts à l'exception des dépôts d'épargne. Son activité s'exercera essentiellement en relation avec les pays d'outre-mer. Administration: 7 membres au moins. Statuts modifiés le 27. 3. 1980. Les pouvoirs de Francis Cordelier sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à: Pierre Jeandin, de et à Troinex, directeur; Hans Fisch, de Speicher, à Meyrin; Jean Mesnard, de France, à Annemasse (F), et Edgar Hagmann, de Däniken, à Genève, sous-directeurs; la procuration de ce dernier est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à: Charles Comte, de Bernex, à Onex; Maurice Donzé, des Breuleux, à Confignon; Jean-Marc Duchêne, de France, à Thonon (F); Joseph-Antoine Parra, de France, à Prévessin (F); Gabriel Perrier, de Saxon, à Genève; Kenneth Scott, du Canada, à Bogis-Bossey; Paul Schneider, de Brügg BE, à Genève, et René Zahnd, de Wahlern, à Versoix.

7 mai 1980
**Sportex M. Nell,** à Vernier, 9, rue Carqueron. Chef de la maison: Marlise Nell, de Göschenen, à Vernier. Importation, exportation, représentation et commerce en gros d'articles de sport, textiles et plastiques et de diverses natures.

7 mai 1980
**Anav SA,** à Lancy, transport et commerce de toutes marchandises, etc. (FOSC du 9. 8. 1979, p. 2563). Jean Belk n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

7 mai 1980
**Jean Bariatti SA,** à Genève, entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 27. 4. 1978, p. 1318). Paul Strebel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Vinzenz Losinger, de et à Berne, et Jean-Jacques Broccard, d'Ardon, à Berne, sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle; le premier exerce en outre les fonctions de président.

7 mai 1980
**Diamond Shamrock Electrosearch SA,** à Carouge, recherche dans le domaine de l'électrochimie, etc. (FOSC du 30. 1. 1980, p. 339). Wayne Dale Wegrich n'est plus administrateur ni directeur et John Edward Ward n'est plus administrateur; leurs pouvoirs, de même que ceux de Raymond F. Wiltrack, sont radiés. Richard J. Sutch a été nommé administrateur délégué; il continue à signer collectivement à deux. Jean-Jacques Duruz, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Allan J. Tomlinson, des USA, à Shaker Heights, Ohio (USA), et Robert A. Stam, des USA, à Novelty, Ohio (USA), directeurs.

7 mai 1980
**Eole Petroleum SA,** à Genève, tous négoces et opérations portant sur du pétrole brut, etc. (FOSC du 22. 12. 1977, p. 4075). Jean-Jacques Auberson n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'adresse: 19, place Longemalle, chez Jean-Jacques Auberson et Jean-Charles Roguet, avocats, est radiée.

7 mai 1980
**La Gabaer SA,** à Genève, exploitation, gestion et administration de tous établissements publics, etc. (FOSC du 14. 12. 1979, p. 3922). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 2. 5. 1980.

7 mai 1980
**Les Jardins du Léman SA,** à Genève, exploitation d'immeubles, etc. (FOSC du 16. 5. 1980, p. 1662). Administration: Robert Blum, nommé président; Monique Masson, de Genève, à Cologny, secrétaire, et Valerio Zuodar, de et à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 10, boulevard James-Fazy, chez Gemofi SA.

7 mai 1980
**Moto Rush SA,** à Genève, vente et location de motocycles, etc. (FOSC du 15. 2. 1979, p. 499). William Jaeggli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Maury, de Vuibroye, à Lausanne, est administrateur unique avec signaure individuelle.

7 mai 1980
**Syndicat agricole de Russin,** à Russin, société coopérative (FOSC du 2. 3. 1973, p. 583). Les pouvoirs de Gérard Porchet sont radiés. Pierre Jolliet, de Montbovon, à Russin, membre du comité, nommé vice-président, signe désormais collectivement à deux.

7 mai 1980
**Sedacro SA,** à Genève, participation à toutes entreprises financières, etc. (FOSC du 25. 3. 1963, p. 869). Nouvelle adresse: 65, rue de Lausanne, chez Leclerc & Cie, en liquidation concordataire.

7 mai 1980
**Lloyds Bank International Limited, Londres, succursale de Genève,** à Genève (FOSC du 27. 2. 1979, p. 632). David Allen Ferguson, Jean van den Bosch et Alexander David Frederick Lord Lloyd of Dolobran ne sont plus administrateurs. Les pouvoirs de René Jules Jeanneret, John Anthony Hobley, Silvio Daniel Sala et Pierre Alain Bastard sont radiés. Charles John Montgomery, à Bickley (GB); Robert Andrew Inskip Viscount Caldecote, à South Harting (GB); John Graham Parrish, à Bampton (GB); Alan Edward Moore, à Leighton Buzzard (GB), et Robert John Owen, à Londres (GB), tous de Grande-Bretagne, sont membres du conseil d'administration. Sir William Reginald Verdon-Smith n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration avec signature collective à deux avec une personne autorisée résidant en Suisse. L'administrateur Sir Jeremy Morse a été nommé président. L'administrateur Bernard Francis William Scott porte le titre de Sir. Janine C. Didisheim, jusqu'ici sous-directeur, nommée directeur adjoint, continue à signer collectivement à deux pour les affaires des succursales en Suisse. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Bernard Duthon, d'Yverdon, à La Roche-sur-Foron (F), sous-directeur de la succursale. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à: Richard Anthony Cawthra, de Grande-Bretagne, à Genève; Chantal Béatrice Cvorovic, de Schüpfen, à Genève; Walter Schneeberger, de Lotzwil, à Genève; Rolf Jacob Schefer, de Zurich, à Genève; Marthe Ballet, de France, à Valleiry (F); Edward David Djeddah, de Grande-Bretagne, à Genève; Frédéric Ferraris, de et à Genève; Françoise Gabrielle Eude, de Lausanne, à Genève, et Marc Jean Jacques Paulic, de France, à Annemasse (F). Giuseppe Pescetti est maintenant de Lugano, à Genève. Taga Chawkat Monla, George Klonis et Stéphane Therme sont maintenant originaires de Genève. Charles Krugel est maintenant domicilié à Bernex, Jean-Jacques Antenen à Collonge-Bellerive, Peter Bollinger à Lancy, Claus Muller à Veyrier et Benjamin René Louis à Crans-près-Céligny.

7 mai 1980
**Crelec Holding SA,** à Genève (FOSC du 29. 11. 1979, p. 3762). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 2. 5. 1980.

## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

## Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Eintragungen - Enregistrements

**303470.** Date de dépôt: 12 novembre 1979.
**Hermes Precisa International S.A.**, 8, rue des Pêcheurs, **1401 Yverdon.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque n° **178613.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 novembre 1979.

Machines et appareils pour l'enregistrement, le traitement, la lecture, la transmission, l'inscription ou l'affichage d'informations alphabétiques, numériques, alphanumériques ou graphiques, notamment ordinateurs, machines pour le traitement des textes, machines et appareils de comptabilité, machines à facturer, machines à calculer, caisses enregistreuses, perforateurs et lecteurs de bandes, enregistreurs et lecteurs magnétiques, imprimantes; appareils enregistreurs et reproducteurs de son, notamment appareils à dicter; appareils et instruments scientifiques destinés notamment au contrôle et à la programmation des appareils et machines précités; accessoires, notamment dispositifs pour l'introduction et le transport des supports d'information; pièces détachées, fournitures, notamment supports d'information, tels que disques, bandes magnétiques, cartes magnétiques. Machines de bureau manuelles, électriques et électroniques, notamment machines à écrire, machines à copier, machines à adresser, machines à affranchir; accessoires, notamment supports de caractères tels que sphères et disques d'impression; pièces détachées et fournitures pour les machines précitées; articles de bureau; supports d'information, notamment feuilles ou bandes de papier, fiches, formules; rubans de machines à écrire et d'imprimantes. Meubles de bureau. (Cl. int. 9, 16, 20)

**HERMES**

---

**303471.** Hinterlegungsdatum: 22. November 1979.
**E. R. Squibb & Sons, Inc.**, Lawrenceville-Princeton Road, **Princeton** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Medizinische Präparate zur Behandlung von kardio-vaskulären Erkrankungen und Störungen. (Int. Kl. 5)

**CAPOZIDE**

---

**303472.** Date de dépôt: 11 mars 1980.
**Febar S.A.**, 61, avenue d'Echallens, **1004 Lausanne.** – Commerce.

Articles, fournitures, accessoires, matériel et machines de bureau, papiers divers, stencils, instruments de dessins et d'écritures. (Cl. int. 9, 16)

**FEBAR**

---

**303473.** Date de dépôt: 11 avril 1979.
**Scovill Manufacturing Company**, 99 Mill Street, **Waterbury** (Connecticut, USA). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque n° **176372** de IBEC Industries, Inc., New York (New York, USA). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 avril 1979.

Vannes et soupapes pour commander l'écoulement des liquides et des gaz. (Cl. int. 6, 7)

**AIRMATION**

---

**303474.** Date de dépôt: 11 avril 1979.
**Scovill Manufacturing Company**, 99 Mill Street, **Waterbury** (Connecticut, USA). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque n° **176373** de IBEC Industries, Inc., New York (New York, USA). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 avril 1979.

Vannes et soupapes pour commander l'écoulement des liquides et des gaz. (Cl. int. 6, 7)

**SINCLAIR-COLLINS**

---

**303475.** Date de dépôt: 11 avril 1979.
**Scovill Manufacturing Company**, 99 Mill Street, **Waterbury** (Connecticut, USA). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque n° **176374** de IBEC Industries, Inc., New York (New York, USA). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 avril 1979.

Vannes et soupapes pour commander l'écoulement des liquides et des gaz. (Cl. int. 6, 7)

**SICOL**

---

**303476.** Date de dépôt: 27 février 1980.
**Rhône-Poulenc Pharma (Suisse) S.A.**, **Genève**, 2–4, rue du Lièvre, **1200 Genève.** – Commerce.

Acide pipémidique. (Cl. int. 5)

**STERIM**

---

**303477.** Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1979.
**Taito Corporation**, Taito Building, No. 5–3, Hirakawacho, 2-chome, Chiyodaku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Elektronische Bestandteile enthaltende Maschinen, Apparate und Geräte, nämlich Spielmaschinen, -apparate und -geräte, insbesondere Geschicklichkeitsspiele, Ton- und/oder Bildaufnahme- und -wiedergabegeräte, Verkaufsautomaten, Geldwechsler, Münzenzähler und -tauscher, motorisch betriebene Schaukeln, Fahrzeuge für Kleinkinder, Teile aller vorgenannten Erzeugnisse; Kassettenbänder und Filme. (Int. Kl. 7, 9, 12, 28)

**TAITRONICS**

---

**303478.** Hinterlegungsdatum: 9. August 1979.
**Elektro-Apparatebau Olten AG**, Tannwaldstrasse 88, **4600 Olten.** – Fabrikation und Handel.

Medizinische Apparate. (Int. Kl. 10)

**VITAPULS**

---

**303479.** Hinterlegungsdatum: 21. August 1979.
**The Polo/Lauren Company**, 1107 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, Eau de Cologne, Toilettenwasser, kosmetische Mittel, Puder, Körpercremen und -lotionen, ätherische Öle, Seifen, Desodorisierungsmittel für den persönlichen Gebrauch, Haarwasser, Rasiercremen, Haarwaschmittel. (Int. Kl. 3)

**CHAPS BY RALPH LAUREN**

---

**303480.** Hinterlegungsdatum: 21. August 1979.
**The Polo/Lauren Company**, 1107 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, Eau de Cologne, Toilettenwasser, kosmetische Mittel, Puder, Körpercremen und -lotionen, ätherische Öle, Seifen, Desodorisierungsmittel für den persönlichen Gebrauch, Haarwasser, Rasiercremen, Haarwaschmittel. (Int. Kl. 3)

**TUXEDO**

---

**303481.** Hinterlegungsdatum: 22. November 1979.
**Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited)**, Hochstrasse 205–209, **8200 Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle Zwecke, kosmetische und pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 1, 3, 5)

**TYLEX**

---

**303482.** Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1979.
**Allo Pro AG**, Riedstrasse 11, **6330 Cham.** – Fabrikation und Handel.

Zentrale Versorgungseinheiten für medizinaltechnische Geräte, insbesondere für Operationssäle. (Int. Kl. 9, 10)

**ERGONOMED**

---

**303483.** Date de dépôt: 24 mars 1980.
**Bourjois AG (Bourjois S.A.) (Bourjois Ltd.)**, Burgstrasse 30, **8750 Glaris.** – Fabrication et commerce.

Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices. (Cl. int. 3)

**FEMINA BOURJOIS**

---

**303484.** Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1979.
**Imperial Chemical Industries Limited**, Imperial Chemical House, Millbank, **London S. W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

**BETAPRANOL**

---

**303485.** Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1979.
**Imperial Chemical Industries Limited**, Imperial Chemical House, Millbank, **London S. W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

**ENDRAL**

---

**303486.** Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1979.
**Imperial Chemical Industries Limited**, Imperial Chemical House, Millbank, **London S. W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

**INDARIL**

**303487.** Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1979.
**Imperial Chemical Industries Limited,** Imperial Chemical House, Millbank, **London S. W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

**PRANDOL**

---

**303488.** Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1979.
**Imperial Chemical Industries Limited,** Imperial Chemical House, Millbank, **London S. W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

**PRANOL**

---

**303489.** Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1979.
**Imperial Chemical Industries Limited,** Imperial Chemical House, Millbank, **London S. W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

**PROPINDRAL**

---

**303490.** Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1979.
**Air-Fröhlich AG für Energierückgewinnung,** Berglistrasse 2, **9320 Arbon.** – Fabrikation.

Direkt befeuerte Hochleistungs-Röhrenlufterhitzer. (Int. Kl. 11)

**ANOX**

---

**303491.** Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1979.
**Mepha AG,** Dornacherstrasse 114, **4147 Neu-Aesch;** Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

**ALFORMIN**

---

**303492.** Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1979.
**BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden.** – Fabrikation und Handel.

Elektrolyseanlagen sowie deren Bestandteile und Zubehör. (Int. Kl. 9)

**MEMBREL**

---

**303493.** Hinterlegungsdatum: 6. November 1979.
**Ulrich Krebser, Poly-Electronic,** Hohrütistrasse 16, **8302 Kloten.** – Fabrikation und Handel.

Empfangsgeräte für drahtlose Funktelephonie und -telegraphie, Spannungsversorgungsgeräte, Funkempfangsfernschreibempfänger, elektronische Antennenverstärker. (Int. Kl. 9)

**POCOM**

---

**303494.** Hinterlegungsdatum: 16. November 1979.
**Gretag Aktiengesellschaft (Gretag Société Anonyme) (Gretag Limited),** Althardstrasse 70, **8105 Regensdorf;** Korrespondenzadresse: CIBA-GEIGY AG, Postfach, 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Photographische, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Steuer-, Regel- und Kontroll-Apparate und -Instrumente. (Int. Kl. 9)

**FLOGAR**

---

**303495.** Hinterlegungsdatum: 19. November 1979.
**American Home Products Corporation,** 685 Third Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutika. (Int. Kl. 5)

**LORAMET**

---

**303496.** Hinterlegungsdatum: 19. November 1979.
**Proter S.p.A.,** Via Lambro 38, **Opera** (Italien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

**MEMOVISUS**

---

**303497.** Hinterlegungsdatum: 20. November 1979.
**«Provins» Fédération des Caves de producteurs de Vins du Valais (F.C.P.V.V.), 1950 Sion.** – Produktion und Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)

**BELLEROBE**

---

**303498.** Hinterlegungsdatum: 20. November 1979.
**United Vintners, Inc.,** 601 Fourth Street, **San Francisco** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)

**INGLENOOK**

---

**303499.** Hinterlegungsdatum: 20. November 1979.
**Arova Rorschach AG,** Säntisstrasse 11, **9400 Rorschach.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr.**178194.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. November 1979 an.

Garne, Zwirne, Nähfaden aller Art aus natürlichen oder künstlichen Fasern sowie Stickereien. (Int. Kl. 23, 25, 26)

**METROLENE**

---

**303500.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1979.
**Warner-Lambert Company,** 201 Tabor Road, **Morris Plains** (New Jersey, USA); Korrespondenzadresse: Mooswaldallee 1–9, Freiburg im Breisgau (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

**EMMENOVIS**

---

**303501.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1979.
**Dorn Commercial and Industrial Participations Ltd.,** Poststrasse 14, **6300 Zug.** – Handel.

Möbel aller Art, insbesondere Kasten- und Sitzmöbel. (Int. Kl. 20)

**FACT**

---

## Übertragungen – Transmissions

**181845** (EDILUNA) **254862** (SITRER)
**238778** (DENIFORIC)
Sandoz AG, Basel. – Übertragung an **Laboratorios Viñas, Sociedad Anonima,** Calle Provenza 386, **Barcelona 13** (Spanien). – Eingetragen am 28. April 1980.

**187770** (SKIL) **187771** (SKILSAW)
Skil Corporation, Chicago (Illinois, USA). – Übertragung an die Firma gleichen Namens **Skil Corporation,** 4801 West Peterson Avenue, **Chicago** (Illinois, USA). – Eingetragen am 28. April 1980.

**190702** (SPIRALCHIP) **238402** (OMNILINE)
**204527** (OMNITOOL) **242199** (OMNITOOLSET)
**229952** (RIGIDMIL) **277849** (HI-GRIND)
**236686** (OMNIDRIL) **277850** (POW-R GRIND)
**237145** (OMNIMIL)
White-Sundstrand Machine Tool, Inc., Belvidere (Illinois, USA). – Übertragung an **White Consolidated Industries, Inc.,** 11770 Berea Road, **Cleveland** (Ohio, USA). – Eingetragen am 28. April 1980.

**191377** (FLANDOR)
Fabrique de levure et alcool de Prouvy, Prouvy (Frankreich). – Übertragung an **Produits laitiers Lausanne S.A., 1000 Lausanne.** – Eingetragen am 28. April 1980.

**199375** (VEINOFLUX)
«Jef» de Tolédo & Cie, Genève. – Transmission à **Laboratorios Viñas, Sociedad Anonima,** Calle Provenza 386, **Barcelone 13** (Espagne). – Enregistré le 28 avril 1980.

**202003** (HYDRITEX) **277704** (VENTRON BOROL)
**262435** (ACTILON) **282871** (VENTRON)
Ventron Corporation, Beverly (Massachusetts, USA). – Übertragung an **Thiokol Corporation,** Newtown-Yardley Road, **Newtown** (Pennsylvanien, USA). – Eingetragen am 28. April 1980.

**217275** (LAUNDROMAT)
White-Westinghouse Corporation, Cleveland (Ohio, USA). – Übertragung an **White Consolidated Industries, Inc.,** 11770 Berea Road, **Cleveland** (Ohio, USA). – Eingetragen am 28. April 1980.

**218105** (MAN-AU-TROL) **218124** (fig.)
The Bullard Company, Bridgeport (Connecticut, USA). – Transmission à **White Consolidated Industries, Inc.,** 11770 Berea Road, **Cleveland** (Ohio, USA). – Eneregistré le 28 avril 1980.

**220244** (TEMPLA-TURN)
The Bullard Company, Bridgeport (Connecticut, USA). – Übertragung an **White Consolidated Industries, Inc.,** 11770 Berea Road, **Cleveland** (Ohio, USA). – Eingetragen am 28. April 1980.

**224110** (DAVIDSON, fig.)
American Type Founders Co., Inc., Nashville (Tennessee, USA). – Übertragung an **White Consolidated Industries, Inc.,** 11770 Berea Road, **Cleveland** (Ohio, USA). – Eingetragen am 28. April 1980.

**224190** (LEPTIXEN)
Wander S.A., Berne. – Transmission à **Laboratorios Viñas, Sociedad Anonima,** Calle Provenza 386, **Barcelone 13** (Espagne). – Enregistré le 28 avril 1980.

**225056** (KELVINATOR)
Kelvinator, Inc., Cleveland (Ohio, USA). – Transmission à **White Consolidated Industries, Inc.,** 11770 Berea Road, **Cleveland** (Ohio, USA). – Enregistré le 28 avril 1980.

**233072** (CONCERT HALL, fig.) **274114** (JAZZTONE, fig.)
Tono AG, Zürich. – Übertragung an **«Populaire Platen» Kring B.V.,** Paulus Potterstraat 12, **Amsterdam** (Niederlande). – Eingetragen am 28. April 1980.

**233901** (CLARISSA)
von Vivis & Cie Aktiengesellschaft, Luzern. – Übertragung an **Gebr. Nufer AG, 6055 Alpnach.** – Eingetragen am 28. April 1980.

**236637** (VEDRA)
CIBA-GEIGY AG, Basel. – Übertragung an **Cussons (International) Limited, Manchester** (Grossbritannien). – Eingetragen am 28. April 1980.

**245920** (KILLY)
Mountart AG, Zoug. – Transmission à **Jean-Claude Killy**, 13, chemin de Bellefontaine, **1223 Cologny**. – Enregistré le 28 avril 1980.

**247605** (OZEN)
Yugen-kaisha Ozen, Kawasaki-shi (Japan). – Übertragung an **Ozen Corporation**, No. 15, 25-ban, Asahi-cho 1-chome, Machida-shi, **Tokio** (Japan). – Eingetragen am 28. April 1980.

**260848** (MARK IV, fig.)
Union Special Machine Company, Chicago (Illinois, USA). – Übertragung an **Union Special Corporation**, 400 North Franklin Street, **Chicago** (Illinois, USA). – Eingetragen am 28. April 1980.

**266239** (PREMIER, fig.)
Macdonald Tobacco Inc., Montreal (Canada). – Transmission à **R. J. Reynolds Tobacco Company**, Main & Fourth Streets, **Winston-Salem** (Caroline du Nord, USA). – Enregistré le 28 avril 1980.

**267524** (fig.)
Franz Carl Weber-Holding AG, Zürich. – Übertragung an **Franz Carl Weber - International AG**, Fortunagasse 15, **8001 Zürich**. – Eingetragen am 28. April 1980.

**270958** (ECRM, fig.)
ECRM, Inc., Bedford (Massachusetts, USA). – Übertragung an **AM International, Inc.**, 1900 Avenue of the Stars, **Los Angeles** (Kalifornien, USA). – Eingetragen am 28. April 1980.

**272599** (LEONARD)
Kelvinator, Inc., Grand Rapids (Michigan, USA). – Transmission à **White Consolidated Industries, Inc.**, 11770 Berea Road, **Cleveland** (Ohio, USA). – Enregistré le 28 avril 1980.

**275809** (RIPOSA)
Riposa-Recticel AG, Affoltern am Albis (Zürich). – Übertragung an **Riposa-Bettwaren AG**, c/o Unirevisa Beratungs- & Verwaltungs AG, Spielhof 14a, **8750 Glarus**. – Eingetragen am 28. April 1980.

**276672** (ESWARMER) **280246** (ESWA)
Patentkonsortiet Robert Meinich & Co., Oslo (Norwegen). – Übertragung an **Standard Telefon og Kabelfabrik A/S**, Østre Akers vei 33, **Oslo** (Norwegen). – Eingetragen am 28. April 1980.

**283102** (ALPHA SAVOIR PLUS)
Grange Batelière (société anonyme), Paris (France). – Transmission à **Alpha Editions S.A.**, 3, avenue Hoche, **Paris** (France). – Enregistré le 28 avril 1980.

**283512** (WHITE-WESTINGHOUSE) **288677** (W, fig.)
White-Westinghouse Corporation, Pittsburgh (Pennsylvanien, USA). – Übertragung an **White Consolidated Industries, Inc.**, 11770 Berea Road, **Cleveland** (Ohio, USA). – Eingetragen am 28. April 1980.

**286415** (FRANZ CARL WEBER)
Franz Carl Weber AG – Spezialhaus für Spielwaren, Zürich. – Übertragung an **Franz Carl Weber - International AG**, Fortunagasse 15, **8001 Zürich**. – Eingetragen am 28. April 1980.

**291793** (LUBER-FINER)
Incom International Inc., Pittsburgh (Pennsylvanie, USA). – Transmission à **Luber-Finer, Incorporated, Albion** (Illinois, USA). – Enregistré le 28 avril 1980.

**296117** (MARDIX VIDEOGUARD)
Sonitrol Corporation, Orlando (Florida, USA). – Übertragung an **Mardix Corporation**, 900 Stierlin Road, **Mountain View** (Kalifornien, USA). – Eingetragen am 28. April 1980.

**297897** (DR. R. MAAG)
Meilland et Compagnie (société en nom collectif), Antibes (France). – Transmission à **Dr. R. Maag AG, Dielsdorf, 8157 Dielsdorf**; adresse pour la correspondance: Markenbüro, Postfach, 4002 Bâle. – Enregistré le 28 avril 1980.

**300020** (LA RONDE DES ENFANTS)
**300139** (LA RONDE DES ENFANTS, fig.)
**300140** (LA RONDE DES ENFANTS, fig.)
Tono AG, 1018 Lausanne. – Übertragung an **«Populaire Platen» Kring B. V.**, Paulus Potterstraat 12, **Amsterdam** (Niederlande). – Eingetragen am 28. April 1980.

**300589** (VOLUTA, fig.)
Ruth Gasser, 6648 Minusio. – Übertragung an **Promade S.A.**, via Stazione 3, **6600 Muralto**. – Eingetragen am 28. April 1980.

## Firmaänderungen – Modifications de raison

**197683.** – Consolidated Electronics Industries Corp., New York (New York, USA). – Raison modifiée en **North American Philips Corporation**. – Enregistré le 30 avril 1980.

**210899, 216267, 219221, 257225, 287266, 288637, 291053–291055.** – Mecana S.A. Schmerikon, Schmerikon (St. Gallen). – Firma geändert in **Mecana S.A. (Mecana AG) (Mecana Ltd.)**. – Eingetragen am 30. April 1980.

**229275, 231100, 233987, 236522, 237674–237678, 238738, 239295, 240123, 244458, 246396, 246397, 246683, 259152, 261612, 261613, 275243–275249, 275631, 280787, 280788, 281337–281339, 292992, 296727, 298793, 298794, 300351.** – Dr. E. Baeschlin AG, 8401 Winterthur. – Firma geändert in **Dispersa AG (Dispersa S.A.) (Dispersa Ltd.)**. – Eingetragen am 30. April 1980.

**229854, 232891.** – Aga-Plåtförädling Aktiebolag, Hälsingborg (Schweden). – Firma geändert in **AGA Radiator Aktiebolag**. – Eingetragen am 30. April 1980.

**264135.** – Kirby Pharmaceuticals Limited, Bury St. Edmunds (Suffolk, Grossbritannien). – Firma geändert in **Kirby-Warrick Pharmaceuticals Limited**. – Eingetragen am 30. April 1980.

**279172–279174.** – Saba Schwarzwälder Apparate-Bau-Anstalt August Schwer Söhne Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Villingen im Schwarzwald (République fédérale d'Allemagne). – Raison modifiée en **SABA GmbH**. – Enregistré le 30 avril 1980.

**282723.** – Mycalex and Rosite Limited, Cirencester (Gloucestershire, Grande-Bretagne). – Raison modifiée en **Allen Bradley Mouldings Limited**. – Enregistré le 30 avril 1980.

**292917.** – Saba Schwarzwälder Apparate-Bau-Anstalt August Schwer Söhne GmbH, Villingen-Schwenningen (Bundesrepublik Deutschland). – Firma geändert in **SABA GmbH**. – Eingetragen am 30. April 1980.

## Firma- und Adressänderung
## Modification de raison et changement d'adresse

**187069, 187734, 188541–188544, 201178, 212385, 214536, 214545, 216205, 216206, 216208, 216718, 216719, 217060, 217061, 228546–228550.** – Dr. E. Baeschlin AG, Winterthur 1. – Firma geändert in **Dispersa AG (Dispersa S.A.) (Dispersa Ltd.)**. – Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet **Mattenbachstrasse 8, 8401 Winterthur**. – Eingetragen am 30. April 1980.

## Sitzverlegungen – Transferts de siège

**243652, 253108, 254427.** – Ligtermoet Chemie B.V., Rotterdam (Niederlande). – Sitz verlegt nach Stepvelden 10, **Roosendaal** (Niederlande). – Eingetragen am 30. April 1980.

**295653.** – Ernst Schaub, 4613 Rickenbach. – Sitz verlegt nach Rest. Sonnenberg, **3825 Mürren**. – Eingetragen am 30. April 1980.

## Adressänderung – Changement d'adresse

**247806, 281741, 285752, 286281, 288092, 294241–294248.** – Denner AG, 8001 Zürich. – Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet **Grubenstrasse 10, 8045 Zürich**. – Eingetragen am 30. April 1980.

## Einschränkungen der Warenangabe
## Limitations de l'indication des produits

**267207** (HARTOSOL)
Zyma S.A., Nyon (Vaud). – **L'indication des produits est limitée à Désinfectants pour usage dans la médecine, la chirurgie et dans le secteur hospitalier.** – Enregistré le 30 avril 1980.

**280090** (SIKA-GARD)
Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co., Zürich. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Chemische Erzeugnisse für die Bauindustrie, nämlich Beschichtungsharz für Beton und Stahl zum Schutz von Bauwerken, sämtliche Waren ohne Ausdehnung auf Harze für die Elektro- und Elektronik-Industrie.** – Eingetragen am 30. April 1980.

**300368** (PACE)
The Procter & Gamble Company, Cincinnati (Ohio, USA). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Waschmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarlotionen, Zahnputzmittel; hygienische Produkte, insbesondere desodorisierende und anti-transpirierende Mittel.** – Eingetragen am 30. April 1980.

## Berichtigung – Rectification

**302617.** – Die Firmabezeichnung der Hinterlegerin lautet richtig **Maybelline Co.** – Eingetragen am 30. April 1980.

## Berichtigte Publikation – Publication rectifiée

**302971.** – BP (Schweiz) AG – BP (Suisse) S.A. – BP (Svizzera) S.A., 8003 Zürich. – Die richtige Eintragungsnummer dieser Marke lautet **302971** und nicht 302970 wie irrtümlich publiziert (SHAB Nr. 94 vom 23. April 1980). – Eingetragen am 30. April 1980.

## Löschungen – Radiations

**288489** (BACKGAMMON)
**Richron, Ltd., New York** (New York, USA). – Gelöscht am 30. April 1980 infolge Nichtigerklärung durch Urteil des Handelsgerichts des Kantons Zürich vom 22. Februar 1980.

**298777** (ALPHARM) **298778** (LABORATOIRES ALPHARM)
**Somachim S.A.** (société anonyme), **Paris** (France). – Radiées le 30 avril 1980 à la demande de la titulaire.

**301188** (LE MYRAIL)
**Francis Testuz, J. F. Testuz, successeur, 1812 Rivaz.** – Radiée le 30 avril 1980 à la demande de la titulaire.

## Löschungen wegen Nichterneuerung
## Radiations pour cause de non-renouvellement

Im **September 1959** eingetragene und am **25. April 1980** gelöschte Marken
Marques enregistrées en **septembre 1959** et radiées le **25 avril 1980**

177035 (SHEFFIELD)
177036 (LIWA)
177040 (TRITAB)
177041 (SPECTATOR)
177042 (CRYSTOF)
177059 (CURPED)
177061 (PARAMOUNT PICTURE, fig.)
177063 (SULFO VAGIN)
177065 (ARGENTA)
177066 (DUPLO)
177067 (MINIWATT)
177068 (PHILIPS)
177069 (ROTALIX)
177070 (PHOTOFLUX)
177071 (PHILIDYNE)
177072 (fig.)
177116 (TAOPHIN)
177117 (A-VIT)
177118 (B-VIT)
177119 (C-VIT)
177121 (THE 1918 ROUND BACK, fig.)
177134 (W. CUPYERS, fig.)
177141 (JUNGES LAND-VOLK, fig.)
177145 (INFRAMAT)
177147 (AIRMASTER, fig.)
177148 (COMMANDER)
177154 (MONEX)
177155 (FG, fig.)
177156 (OSA ATMOS, fig.)
177157 (AKWA)
177158 (JUSTA)
177159 (UNDINIS)
177160 (WEEKEND)
177169 (RELIANCE TRACING CLOTH, fig.)
177188 (ISDA)
177189 (NEURAPHALT)
177209 (POLARONIL)
177210 (7 TAGE MUNTER)
177213 (EBEL, fig.)
177214 (NUMORPHAN)
177215 (CORMORAN, fig.)
177217 (IMPERSAN)
177218 (NITH)
177231 (fig.)
177232 (WM WILDER MANN, fig.)
177233 (MASCARADE)
177234 (RAPICOL)
177236 (WÉBÉ)
177237 (MIS TRV ZZI)
177253 (REAPET)
177255 (LE RODZET)
177258 (STOFFELS FOR GENTLEMEN)
177260 (WILD MURI, fig.)
177262 (IBIS)
177264 (FERNET-BRANCA, fig.)
177266 (FRICLASTIC)
177293 (NYLSTRA)
177295 (SOLVOSTEROL)
177297 (REXY NYLAIR, fig.)
177298 (RAVALLO, fig.)
177299 (BÉBÉ SEC)
177300 (MIREVAL)
177302 (fig.)
177316 (PARTNERS'PORT, fig.)
177318 (CALTONIC)
177319 (DESERRIL)
177320 (COROFINE)
177323 (LEUCOTYP)
177324 (PENTAGON)
177325 (VERI-THIN)
177326 (FIBERITE, fig.)
177330 (AGROMOBIL)
177331 (AGROCAR)
177332 (PANDORA)
177335 (FORIDAL)
177340 (NOVIDREX)
177343 (RC, fig.)
177344 (F. BACHSCHMID, fig.)
177348 (BALLY SCALETTA)
177349 (BALLY SCALINO)
177359 (STAHL THERM, fig.)
177364 (BIG BEN, fig.)
177365 (RED EX, fig.)
177366 (RADIAL)
177367 (SEA NYMPH, fig.)
177368 (LADY LANE)
177369 (LORD LANE)
177372 (OLMAGRAN)
177376 (PANORAMIX)
177377 (HIT)
177392 (MOLYPAD)
177393 (MOLYPOL)
177394 (MOLYSIL)
177395 (MOLYSPEED, fig.)
177396 (MOLYTONE)
177397 (MOLYTOX)
177400 (CHRONATOME)
177401 (ELOXTAL)
177402 (EL-O-XTAL)
177405 (TABANEX)
177406 (AL CAPRICCIO)
177407 (CAVE ROYALE)
177408 (DITZLER ICE MAN, fig.)
177416 (DOMO-KRESSE)
177417 (BELCUT, fig.)
177418 (SUPREMA, fig.)
177421 (CORONADO)
177422 (ODEON, fig.)
177424 (UNIEL)
177441 (TEPITRON)
177443 (DUOMATICO)
177444 (DUOKNIT)
177448 (RADIC, fig.)
177450 (SCHAFFHAUSER WATTE, fig.)
177467 (DUKE)
177468 (TOSCA)
177471 (JAFOR, fig.)
177472 (CERISETTE)
177473 (LUNIK)
177487 (POLO-NECK)
177488 (FILTREX)
177489 (SUPERFILTREX)
177490 (ULTRAFILTREX)
177507 (BUCRON)
177509 (ERBERAL)
177511 (FORMOMIX)
177538 (COMBUSTIA, fig.)
177542 (IMAGO)
177543 (VIAMATIC)
177544 (RRV, fig.)
177545 (CALPRETA WRINGABLE)
177546 (WONDER-DRY)
177547 (AMBELLIN)
177563 (MISTRAL JUNIOR)
177564 (MISTRAL SUPERMOBIL, fig.)
177565 (TEPPYBOY, fig.)
177566 (ALSABAH)
177568 (GGG, fig.)
177600 (NYLOC)
177601 (COMPERE)
177604 (MATADOR-SOLO)
177605 (BR 27, fig.)
177606 (BROUILLY, fig.)
177607 (FLEURIE, fig.)
177608 (MORGON, fig.)
177623 (RESINFLEK)
177625 (CALIBRA)
177626 (BERNINA)
177627 (CAMPING)
177629 (ELLA)
177631 (HEPARMIN)
177645 (CYNE, fig.)
177652 (FLAIR)
177653 (TREAD)
177655 (BACMIL, fig.)
177656 (MIDUSAL, fig.)
177668 (VALA)
177672 (CAMILL-WAVE)
177673 (YATROLIN)
177674 (USTER ELECTRONIC, fig.)
177675 (WL, fig.)
177678 (STAR FLOWER)
177679 (APEROTONICUM)
177681 (STARFLITE)
177693 (BETINA-SKIN, fig.)
177694 (FRIGO AG BERN, fig.)
177710 (GO MOON)
177711 (VACCINION)
177732 (STEELMASTER, fig.)
177733 (RIVIERA)
177734 (PROVIVA)
177735 (ACCEL, fig.)
177736 (H, fig.)
177737 (PREBA)
177753 (FINIGRAS)
177754 (SMART BOY, fig.)
177758 (TWO-RAY)
177759 (ROLL-O-MAT)
177760 (CHEMI-PET)
177810 (HERALD)
177813 (ROYAL TWIST EXCLUSIVE, fig.)
177832 (KS, fig.)
177838 (LABATEC)
177842 (UROFLUX)
177862 (ELKADUR)
177863 (ELKAFIX)
177864 (ELKAFRET)
177865 (ELKALEN)
177866 (ELKALOX)
177867 (ELKAMAX)
177868 (ELKAPAN)
177869 (ELKAPOR)
177870 (ELKASIL)
177871 (ELKATHERM)
177872 (ELKATROP)
177873 (ELKAVAC)
177874 (ELKAWIT)
177888 (ALFA, fig.)
177890 (P4, fig.)
177937 (TEXOFLEX, fig.)
177938 (MASTER-X)
177977 (YALA FIXCOLOR, fig.)
177982 (PERSPEX, fig.)
177999 (NOVELTI)
178003 (LECHAVIT)
178022 (SAMARITAIN)
178024 (SECURA, fig.)
178028 (AUTO SILOPARK, fig.)
178029 (OBLIGO)
178053 (CRIMPLON)
178055 (CRIMPLAN)
178140 (BORNA, fig.)
178186 (HELVETIA)
178187 (PROTECT)
178189 (STAMOLEN)
178190 (STAMODUR)
178191 (STAMM EGLISAU, fig.)
178248 (AGROMIX)
178249 (AGROVENT)
178250 (EUROMAC)
178272 (AGULA, fig.)
178273 (BLACK FRIAR)
178275 (FRASER)
178277 (LONGLON)
178278 (OLD MAHOGANY)
178282 (NYLAZUR)
178283 (ROLL-A-MATIC)
178349 (FINSEC)
178424 (MIRA)
178459 (GLOBAL)
178493 (ARB, fig.)
178531 (LP, fig.)
178571 (PILCH'S WHITE ROCKS, fig.)
178669 (GESTOBA)
178751 (A, fig.)
178775 (ALGIMÉDINE)
178946 (ALCALA, fig.)
178947 (CULLINAN)
178949 (ORION, fig.)
179109 (MOGA)
179110 (PLANTEX)
179211 (WDU, fig.)
179272 (SOL-ZUBE-FLEISCH ERGOLD)
179273 (SOL-ZUBE-MÜTURINA)
179481 (MYTHEN, fig.)
179502 (RIESER)
179894 (GA, fig.)
179958 (BH, fig.)

**Nachträge – Suppléments**

Im **März 1959** eingetragene und am **25. April 1980** gelöschte Marke
Marque enregistrée en **mars 1959** et radiée le **25 avril 1980**
175588 (SISP)

Im **April 1959** eingetragene und am **25. April 1980** gelöschte Marken
Marques enregistrées en **avril 1959** et radiées le **25 avril 1980**
174980 (MORETTI) 175504 (QUEEN MARY THE FIRST, fig.)

Im **Juli 1959** eingetragene und am **25. April 1980** gelöschte Marke
Marque enregistrée en **juillet 1959** et radiée le **25 avril 1980**
176448 (MÄUSETOD)

## American Express Bank (Switzerland) AG

**Zwischenbilanz per 31. März 1980**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 27 221 533.75 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 17 704 044.20 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 215 760 057.72 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 146 998 702.05 | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 15 306 297.27 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 39 080 930.42 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 11 776 632.60 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 93 084 259.25 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 65 043 446.82 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 3 135 600.— | |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 1 840 000.— |
| Wertschriften | | 54 696 923.30 |
| Sonstige Aktiven | | 10 901 810.60 |
| | | 552 415 935.93 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 27 221 924.30 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 176 961 296.50 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 154 304 696.50 | |
| Kreditoren auf Sicht | | 74 464 501.29 |
| Kreditoren auf Zeit | | 130 235 382.97 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 100 713 982.97 | |
| Depositen- und Einlagehefte | | 34 448 235.89 |
| Kassenobligationen und Kassenscheine | | 36 388 000.— |
| Akzepte und Eigenwechsel | | 1 791 000.— |
| Sonstige Passiven | | 19 711 036.92 |
| Aktienkapital | | 40 000 000.— |
| Gesetzliche Reserven | | 885 000.— |
| Spezialreserven | | 7 000 000.— |
| Andere Reserven | | 3 000 000.— |
| Gewinnvortrag | | 309 558.06 |
| | | 552 415 935.93 |

## Bank Leumi le-Israel (Schweiz)

**Zwischenbilanz per 31. März 1980**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 4 242 136.01 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 24 071 698.29 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 100 997 816.52 |
| – davon Laufzeit bis 90 Tage | 74 312 340.— | |
| Wechsel | | 19 077 463.90 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 3 485 750.— |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 79 647 055.57 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 22 562 000.53 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 56 653 680.63 |
| Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 4 816 365.45 |
| Wertschriften | | 19 097 750.91 |
| Dauernde Beteiligungen | | 143 338.35 |
| Sonstige Aktiven | | 5 376 487.82 |
| Bilanzsumme | | 340 171 543.98 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 15 177 475.88 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 206 966 852.10 |
| – davon Laufzeit bis 90 Tage | 123 663 440.— | |
| Kreditoren auf Sicht | | 38 057 319.14 |
| Kreditoren auf Zeit | | 2 988 995.— |
| – davon Laufzeit bis 90 Tage | 2 577 945.— | |
| Depositenkonten | | 20 621 220.59 |
| Sonstige Passiven | | 25 007 655.44 |
| Aktienkapital | | 15 000 000.— |
| Gesetzliche Reserve | | 8 682 000.— |
| Allgemeine Reserve | | 7 410 000.— |
| Gewinn- und Verlustrechnung | | 260 025.83 |
| Bilanzsumme | | 340 171 543.98 |

## Ako-Bank, Zürich

**Zwischenbilanz per 31. März 1980**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Postcheckguthaben | | 6 086 821.44 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 150 090 453.41 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 302 470.70 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 153 700.— | |
| Hypothekaranlagen | | 773 000.— |
| Wertschriften | | 2 616 092.50 |
| Dauernde Beteiligungen | | 20 000.— |
| Sonstige Aktiven | | 192 776.35 |
| | | 160 081 614.40 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 253 425.72 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 27 000 000.— |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | —.— | |
| Kreditoren auf Sicht | | 27 783.— |
| Kreditoren auf Zeit | | 5 607 250.30 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 2 150 009.90 | |
| Einlagehefte | | 53 347 173.34 |
| Kassenobligationen | | 15 596 000.— |
| Sonstige Passiven | | 42 937 318.60 |
| Aktienkapital | | 9 000 000.— |
| Gesetzliche Reserve | | 2 300 000.— |
| Spezialreserve | | 3 900 000.— |
| Vortrag des Vorjahres | | 112 663.44 |
| | | 160 081 614.40 |

## TSM-Compagnie d'Assurances Transports, La Chaux-de-Fonds

**Bilan au 31 décembre 1979**

**Actif**

| | Fr. |
|---|---|
| Valeurs mobilières: | |
| Obligations et lettres de gage | 11 947 042.— |
| Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances | 25 410.— |
| Autres actions et parts sociales | 973 475.— |
| Autres valeurs mobilières | 140 000.— |
| Titres de gage immobilier | 1 375 597.50 |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux | 100 555.06 |
| Avoirs en banques | 619 093.33 |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance | 1 081 409.20 |
| Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 6 268.10 |
| Mobilier et matériel | 1.— |
| Autres actifs | 103 592.— |
| | 16 372 443.19 |

**Passif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Fonds propres: | | |
| Capital social | | 9 100.— |
| Fonds de réserve | | 3 850 000.— |
| Réserves spéciales | | 1 280 000.— |
| Fonds en faveur des assurés | | 350 000.— |
| Réserves techniques, réassurances déduites: | | |
| Réserve pour risques en cours | | 5 001 500.— |
| Réserve pour sinistres à régler | | 4 000 000.— |
| Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | | 99 751.10 |
| Fonds de prévoyance en faveur du personnel | 2 166 954.—[1] | |
| Autres passifs | | 1 246 649.42 |
| Solde du compte de profits et pertes | | 535 442.67 |
| | | 16 372 443.19 |

[1]) Fondation indépendante

La Chaux-de-Fonds, le 5 mai 1980

TSM-Compagnie d'Assurances Transports, 2300 La Chaux-de-Fonds

Le président: L. Tissot

Le directeur: O. Stampfli

Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Internationale Energie-Agentur (IEA): Ministerkonferenz

Am 21. und 22. Mai 1980 wird in Paris der Verwaltungsrat der IEA zum fünften Mal seit dem Bestehen der 1974 gegründeten Agentur auf Ministerebene tagen. Der Bundesrat hat den Direktor des Bundesamtes für Aussenwirtschaft, Staatssekretär P. R. Jolles, mit der Leitung der schweizerischen Delegation beauftragt. Das Eidgenössische Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement wird durch Prof. C. Zangger, stellvertretender Direktor des Bundesamtes für Energiewirtschaft, vertreten sein. Der Delegation gehören ferner hohe Beamte der an den Arbeiten der IEA interessierten Departemente an.

Die Minister werden einerseits eine Beurteilung der mittel- und langfristigen Entwicklung der Energieversorgung sowie des Standes der energiepolitischen Anstrengungen in den Mitgliedländern vornehmen und andererseits die kurzfristigen Aussichten auf dem internationalen Erdölmarkt prüfen, insbesondere im Lichte der starken Ölpreiserhöhungen und deren Auswirkungen auf die Weltwirtschaft.

Die Minister werden sich ferner mit der Verstärkung der Zusammenarbeit im Bereich von Energieforschung und -entwicklung sowie mit den Beziehungen zu den Ölproduzenten und den übrigen Entwicklungsländern befassen.

## Agence internationale de l'énergie (AIE): Conférence des Ministres

Les 21 et 22 mai 1980, le Conseil d'Administration de l'AIE se réunira, pour la cinquième fois depuis la création de l'Agence en 1974, au niveau ministériel. Le Conseil fédéral a désigné pour diriger la Délégation suisse le Secrétaire d'Etat P. R. Jolles, Directeur de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures. Le Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie sera représenté par le Prof. C. Zangger, Directeur suppléant de l'Office fédéral de l'énergie. La Délégation comprendra en outre des hauts fonctionnaires des autres départements concernés par les travaux de l'AIE.

Les ministres procéderont à une appréciation des perspectives à moyen et à long terme en matière d'approvisionnement en énergie et analyseront les efforts des Etats membres dans le domaine de la politique énergétique. Ils examineront d'autre part les développements à court terme sur le marché pétrolier, notamment à la lumière des hausses substantielles des prix du pétrole et des conséquences qui en résultent pour l'économie mondiale.

Les ministres auront également un échange de vues sur le renforcement de la coopération dans le domaine de la recherche et du développement en matière d'énergie, ainsi que sur les relations avec les pays producteurs de pétrole et les autres pays en développement.

## Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

**Sonderheft Nr. 91 der «Volkswirtschaft»**

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 11.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

## Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

**91e supplément de «La Vie économique»**

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1979. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

## Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1979

Die Einbanddecken für die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1979 (52. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.– auf Postcheckkonto 30-520, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

## Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1979

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1979 (52e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.– à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne


**Berichtigungsanzeige**

**Stadt Freiburg**

Anleihe 4¾% 1965 von Fr. 12 000 000 Obligationen aus der 15. Ziehung.
In der am 2. Mai erschienen Anzeige sollte es heissen:

**Anleihe 4¾% 1965**

anstatt 1964.

**Sportbahnen AG Saanenmöser – SLG 2000**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 31. Mai 1980, um 14.30 Uhr, im Hotel Hornberg, 3777 Saanenmöser.

Traktanden:
1. Protokoll der Gründungsversammlung vom 6. Mai 1978.
2. Baubericht des Präsidenten.
3. Jahresrechnungen 1978 und 1979.
4. Kontrollberichte 1978 und 1979.
5. Genehmigung der Jahresrechnungen und Décharge-Erteilung.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Orientierung Sportbahnen AG, St. Stephan:
   a. Ausgangslage;
   b. Projekterläuterung;
   c. Finanzierung.
8. Beschlussfassung über die Finanzierung der Mitbeteiligung an der Sportbahnen AG, St. Stephan:
   a. Erhöhung des Aktienkapitals der Sportbahnen AG Sannenmöser – SLG 2000 um minimal Fr 425 000.–, maximal Fr. 700 000.–;
   b. Beschaffung eines Aktionärdarlehens zugunsten der Sportbahnen AG, St. Stephan, in der Höhe von Fr. 400 000.–;
   c. Beschlussfassung über die Bezugsrechte.
9. Verschiedenes.

Der Baubericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 20. Mai 1980 beim Präsidenten der AG zur Einsichtnahme auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können für Inhaberaktien nur gegen Vorlage der Titel oder einer schriftlichen Bescheinigung über den Aktienbesitz bezogen werden. Die Ausgabe der Stimmkarten erfolgt im Hotel Hornberg, ab 13 Uhr.

Aktionäre, die an der Teilnahme verhindert sind, werden ersucht, ihre Vollmacht an einen andern Aktionär, Nichtaktionär oder an den Verwaltungsrat abzugeben.

Der Verwaltungsrat hat beschlossen, pro Aktie 1 Gutschein zum Bezug einer Tagesfreikarte abzugeben. Gegen Einsendung von Coupon Nr. 1 kann dieser Gutschein bis zum 30. April 1981 bei der Geschäftsführung oder an der Talstationskasse eingelöst werden.

3777 Saanenmöser, den 12. Mai 1980 Der Verwaltungsrat

Inserate erschliessen den Markt

**Secura Versicherungsgesellschaft, Zürich**

Die Aktionäre werden hiermit zu der am Donnerstag, 5. Juni 1980, 11 Uhr, im Restaurant Seegarten in der Ausstellung «Grün 80», in Basel, stattfindenden

**20. ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen, an welcher folgende

Traktanden zur Behandlung kommen:
1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Geschäftsleitung.
3. Abnahme der Jahresrechnung per 31. Dezember 1979 und Verlesen des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
5. Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Statutenänderung.
7. Wahlen in den Verwaltungsrat.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Verschiedenes.

Eintrittskarten können, soweit sie unseren Aktionären nicht schon direkt zugestellt worden sind, bis zum 2. Juni 1980 am Sitz der Gesellschaft bezogen werden, wo auch die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht ab 26. Mai 1980 zur Einsichtnahme aufliegen.

Anmeldungen zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis spätestens 2. Juni 1980 einzureichen.

Zürich, den 21. Mai 1980 Der Verwaltungsrat

**fz Frischdienst Zürich AG, Zürich**

**vormals AG Vereinigte Zürcher Molkereien (VZM)**

**Einladung zur 71. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Montag, den 2. Juni 1980, 17 Uhr, im Hotel St. Gotthard, Sitzungszimmer, Bahnhofstrasse 87, 8001 Zürich.

Traktanden:
1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes.
2. Abnahme der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung 1979; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, der Geschäftsbericht sowie Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen ab 22. Mai 1980 auf dem Sekretariat der Gesellschaft an der Feldstrasse 42, 8004 Zürich, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Versammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

fz Frischdienst Zürich AG
vormals AG Vereinigte Zürcher Molkereien (VZM)

# Sessel- und Skilift AG, Gommiswald

## Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 31. Mai 1980, 14.30 Uhr, Bergrestaurant «Rämel», Gommiswald.

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler.
2. Protokoll der 9. ordentlichen Generalversammlung.
3. Geschäftsbericht und Rechnungsablage:
   3.1 Entgegennahme des Geschäftsberichtes pro 1979;
   3.2 Jahresrechnung mit Bilanz per 31. Dezember 1979 sowie Gewinn- und Verlustrechnung pro 1979;
   3.3 Bericht der Kontrollstelle;
   3.4 Beschluss über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen:
   5.1 Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz per 31. Dezember 1979 mit Gewinn- und Verlustrechnung pro 1979 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute am Geschäftssitz des Präsidenten (Kistler AG, Gommiswald) zur Einsichtnahme auf.

Teilnahme- und Stimmkarten können bis spätestens Freitag, 30. Mai 1980, 17 Uhr, beim Verwaltungsratspräsidenten, c/o Kistler AG, Gommiswald, oder am Versammlungstage bis 14 Uhr bei der Talstation der Sesselbahn gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

Gommiswald, den 11. Mai 1980 — Der Verwaltungsrat

# Luftseilbahn Fiesch–Eggishorn AG

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 21. Juni 1980, um 14 Uhr, im Buffet Kühboden, Fiesch.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Rechnung 1979.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung und Geschäftsführung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen:
   a. eines Mitgliedes des Verwaltungsrates;
   b. des Präsidenten des Verwaltungsrates.
6. Ausbau Kühboden–Eggishorn:
   Beschlussfassung über den Bau weiterer Transportanlagen.
7. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen vom 9. bis 19. Juni 1980 am Schalter der Talstation in Fiesch und bei der Geschäftsleitung in Brig (Direktion Furka–Oberalp-Bahn) zur Einsichtnahme auf.

Die Zutrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorlage der Titel oder einer schriftlichen Bescheinigung über den Aktienbesitz bezogen werden:

vom 9. bis 19. Juni 1980:
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Brig und Fiesch
bei der Geschäftsleitung FE in Brig (Direktion Furka–Oberalp-Bahn)

am 21. Juni 1980, von 12.30 bis 13.30 Uhr:
bei der Talstation in Fiesch.

Die Eintrittskarten gelten am 21. Juni 1980 zur freien Fahrt auf der Luftseilbahn.

Fiesch/Brig, den 25. März 1980 — Der Verwaltungsrat

# Cementia Holding AG, Zürich

## Einladung zur 51. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

die Mittwoch, den 11. Juni 1980, um 11 Uhr, im Büro unserer Gesellschaft, Nüschelerstrasse 45, Konferenzzimmer 4. Stock, Zürich, stattfindet.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1979 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1979.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in die Kontrollstelle.
5. Sonstiges.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle per 31. Dezember 1979 liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft, Zürich, Nüschelerstrasse 45; bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, Paradeplatz, und bei der Allgemeinen Treuhand AG, Zürich, Bleicherweg 21, auf. Die Stimmkarten für die Generalversammlung sind gegen Hinterlegung der Aktien bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und bei der Allgemeinen Treuhand AG, Zürich, bis spätestens 9. Juni 1980 zu beziehen.

# EWS
# Elektrizitätswerk Schwyz

## Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1979 folgende Dividende beschlossen:

| | |
|---|---|
| Dividende 7% | Fr. 7.— |
| abzüglich 35% Verrechnungssteuer | Fr. 2.45 |
| Netto-Auszahlung gegen Abgabe von Coupon Nr. 14 | Fr. 4.55 |

Die Auszahlung erfolgt ab Mittwoch, 21. Mai 1980, bei der Kantonalbank Schwyz, der Schweizerischen Kreditanstalt, Schwyz, sowie an den Kassen unserer Büros in Schwyz und Luzern.

Schwyz, den 20. Mai 1980 — Die Geschäftsleitung des EWS

# Société Anonyme Internationale de Transports Gondrand Frères, Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale

le mardi 10 juin 1980, à 15 h. 30, dans les locaux de la société, Viaduktstrasse 10, à Bâle, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Approbation du bilan au 31 décembre 1979 et du compte de profits et pertes de l'exercice 1979, ainsi que du rapport du conseil d'administration et délibérations y relatives.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social et auprès des succursales 10 jours avant la date de l'assemblée. Si la preuve de la propriété n'est autrement fournie, le dépôt des actions devra être effectué au plus tard le 6 juin 1980 auprès des établissements suivants:

Crédit Suisse, Bâle, son siège, ses succursales et correspondants
Société de Banque Suisse, Bâle, ses succursales et correspondants
Siège social de la SAIT Gondrand Frères, Bâle

Bâle, le 14 mai 1980 — Le conseil d'administration

# Société d'aviation de la Gruyère SA Gruyères

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

le samedi 31 mai 1980, à 11 h., à l'Aérodrome de Gruyères.

Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport de gestion.
3. Comptes de l'exercice 1979.
4. Rapport des vérificateurs et approbation des comptes.
5. Décharge aux organes responsables.
6. Divers et propositions individuelles.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des vérificateurs seront à la disposition des actionnaires à partir du 21 mai 1980 à Imefbank, à Bulle.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession, jusqu'au 30 mai 1980.

Bulle, le 19 mai 1980 — Le conseil d'administration

# Banque Cantonale Vaudoise

Conformément aux art. 6, 7 et 8 des statuts, les actionnaires de la Banque Cantonale Vaudoise sont convoqués en

## assemblée générale

pour le jeudi 5 juin 1980, à 11 h., au siège de la banque, salle du Conseil général (2e étage), à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Renouvellement de la série sortante du conseil général (2 membres).
2. Nomination d'un nouveau membre.

Dispositions statutaires: art. 7.

Les personnes qui veulent assister à l'assemblée doivent justifier de leur qualité d'actionnaire, ceci jusqu'à la date du 2 juin 1980.

le porteur de 1 à 4 actions a droit à 1 voix
le porteur de 5 à 10 actions a droit à 2 voix
le porteur de 11 à 20 actions a droit à 3 voix
le porteur de 21 à 50 actions a droit à 4 voix

Chaque série de 100 actions au-dessus de 50 donne en outre droit à une voix.

Le bureau de l'assemblée sera ouvert à 10 h. 30.

Lausanne, le 21 mai 1980 — Le président du conseil général: E. Debétaz, conseiller d'Etat

## Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

**(14. Ausgabe)**

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.–.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.– auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

## Télécabine de La Creusaz SA
## Les Marécottes-Salvan

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le samedi 7 juin 1980, à 15 h., au restaurant de La Creusaz, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Procès-verbal de l'assemblée du 23 juin 1979.
2. Rapport annuel.
3. Comptes annuels et rapports des vérificateurs.
4. Décharge aux organes responsables.
5. Divers.

Les comptes de profits et pertes et le bilan de l'exercice 1979 sont à disposition des actionnaires dès ce jour chez le caissier.

L'établissement de la liste des présences à l'assemblée se fera, dès 14 h. 30, sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt bancaire.

Les actionnaires qui ne l'auraient pas encore fait remettront la souche de leurs actions au caissier de la société M. Marc Cergneux, aux Granges-Salvan, pour recevoir une nouvelle feuille de coupons.

Les Marécottes-Salvan, le 20 mai 1980 — Le conseil d'administration

## Holdisa SA, Fribourg

### L'assemblée générale des actionnaires de la société

est convoquée pour le 12 juin 1980, à 9 h. 15, au Restaurant «La Rose», rue Pierre-Aeby 182, à Fribourg.

Ordre du jour:

1. Présentation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1979.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1979.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Elections au conseil d'administration.
6. Nomination de l'organe de contrôle.
7. Divers.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées contre justification de la propriété des titres par la Banque Cantonale Vaudoise, place Saint-François, à Lausanne, jusqu'au 6 juin 1980.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de pertes et profits au 31 décembre 1979, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle seront déposés au siège de la société à Fribourg, rue de l'Hôpital 15, c/o Société de Contrôle Fiduciaire SA, à partir du 28 mai 1980.

Fribourg, le 21 mai 1980 — Le conseil d'administration

## La Neuchâteloise
## Compagnie suisse d'assurances générales

Convocation

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 13 juin 1980, à 10 h. 45, au Château de Neuchâtel, salle du Grand Conseil.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 15 juin 1979.
2. Rapport du conseil d'administration sur le 109e exercice.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Votation sur les conclusions des rapports;
   décharge au conseil d'administration et à la direction de leur gestion.
5. Répartition du bénéfice net;
   fixation du dividende.
6. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires dès le 30 mai 1980, au siège social, rue de Monruz 2, à Neuchâtel.

Le dividende de l'exercice 1979 sera payable dès le 16 juin 1980 contre remise du coupon n° 9.

La présente communication est, de plus, faite par lettre aux personnes inscrites dans le registre des actionnaires le 27 mai 1980 qui, seules, disposent du droit de vote.

Il sera procédé à aucun transfert d'actions entre le 28 mai inclus et le 16 juin 1980.

Le conseil d'administration

## Société anonyme de l'Imprimerie Corbaz, Montreux

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 2 juin 1980, à 17 h., à l'Hôtel National, à Montreux.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur les comptes et la gestion pour l'exercice 1979.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Discussion;
   approbation de la gestion et des comptes.
4. Nominations statutaires.
5. Propositions individuelles.

Le rapport de gestion du conseil d'administration avec le bilan et le compte de pertes et profits et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 20 mai 1980 au siège social, à Montreux, avenue des Planches 22.

Le conseil d'administration

## Clinica San Rocco SA, Grono

### L'assemblea generale ordinaria

è convocata per venerdì 27 giugno 1980, alle ore 15, presso la Clinica, a Grono, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Verbale dell'ultima assemblea.
2. Rapporto del consiglio di amministrazione sull'esercizio 1979.
3. Rapporto dell'ufficio di revisione.
4. Delibera sul rapporto di gestione e scarico agli organi sociali.
5. Delibera sull'aumento del capitale sociale da fr. 3 300 000.– a fr. 4 950 000.–.
6. Modifica dell'art. 12 degli statuti.
7. Nomine statutarie.
8. Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti, i rapporti di gestione e di revisione e la proposta di modifica degli statuti sono a disposizione degli azionisti, presso la sede sociale dal 12 giugno 1980.

Il consiglio di amministrazione

**Wer nicht inseriert . . . wird vergessen!**

Abwesend?
Autom. Telefon-Anrufbeantworter NOVITON antworten für Sie!
Modelle ab Fr. 498.–
Spezialprospekte und unverbindliche Vorführung im Fachgeschäft oder direkt durch NOVITON AG
Schaffhausen
01 571247

**Telefon-beantworter**
mit 10% Rabatt.
Hörprobe: 01 694240
Verkauf: 01 2514632

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

**ANSON RIELLO «Split» Klimageräte sind leise**

Reich und ohne Spitzarbeit montiert. Für Büros, Läden, Supermärkte, Ausstellungen, Montageräume, Lebors, EDV usw. 12 Modelle von 2,5 bis 84 kW. Preisgünstig! ANSON RIELLO «Split» ab Fr. 2600.–
Kilmafirmen und
ANSON AG 8003 Zürich
Aegertenstr. 56 01 359512

Umständehalber äusserst günstig zu verkaufen

**grosses Chalet**

10 Zimmer, mit allem Komfort, grosser Umschwung, sonnige Südlage, 10 Autominuten vom Chasseral, Süd-Jura, Kanton Bern.

Auskunft: Tel. 062 84 14 88

Schweizer Finanzgesellschaft gewährt nachrangige

**Hypothekarvorschüsse**

sowie Wechseldiskont, Zessionsvorschüsse usw.

Anfragen sind erbeten an Postfach 1003, 6901 Lugano

Suchen Sie Anschluss an ein modernes EDV-System? Es bietet sich Ihnen eine gute Möglichkeit. Wir vermieten am Kreuzplatz, in Zürich,

**eine Etage mit 4 Büroräumen**

geeignet für einen Handels- oder Dienstleistungsbetrieb. In den Räumlichkeiten sind alle notwendigen Anschlüsse zu einem leistungsfähigen Multiprogramming-Dialogsystem vorhanden. Evtl. könnte auch Telefon/Telexdienst übernommen werden.

Ihre Anfrage erreicht uns unter Chiffre 44-46 062, Publicitas, Postfach, 8021 Zürich.

Wir haben regelmässig günstige, stabile

**Container 20' und 40'**

abzugeben, mit 30 m³ und 60 m³ Inhalt.
Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:
Container-Depot AG, Flachsackerstrasse
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63

Zufolge Umstellung auf EDV äusserst günstig zu verkaufen

**Stielow-Adresskartenschränke**

Jaeggi + Weibel AG
Direktwerbung
Buckhauserstrasse 40, Postfach
8048 Zürich
Telefon 01 52 93 00, Intern 17

**Warum**
wenden Sie sich mit Ihren Debitoren-Problemen nicht an uns?
Wir wissen Rat.
Justitia AG
Seefeldstrasse 62, 8008 Zürich
Tel. 01/252 59 59

Kein Preisaufschlag, deshalb sehr günstig –
Ziehen auch Sie den Vergleich!

**Additionsrollen**

für alle Rechenmaschinen

ab 100p/Sendung + Porto
59 mm breit 70 Ø, % Fr. 43.–
65 mm breit 70 Ø, % Fr. 45.–
70 mm breit 70 Ø, % Fr. 50.–
85 mm breit 70 Ø, % Fr. 65.– usw.
für Elektronenrechner, holzfrei
57 mm breit 70 Ø, % Fr. 67.–
65 mm breit 7o Ø, % Fr. 73.–
70 mm breit 70 Ø, % Fr. 90.–.
90 mm breit 65 Ø, % Fr. 103.–

Bitte genaues Modell und Grösse angeben

Script Büro
Eichwiesstrasse 2, Postfach
8630 Rüti ZH
Telefon 055 31 75 77

**Der Landesindex der Konsumentenpreise**

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

**Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977**

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.– auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.